

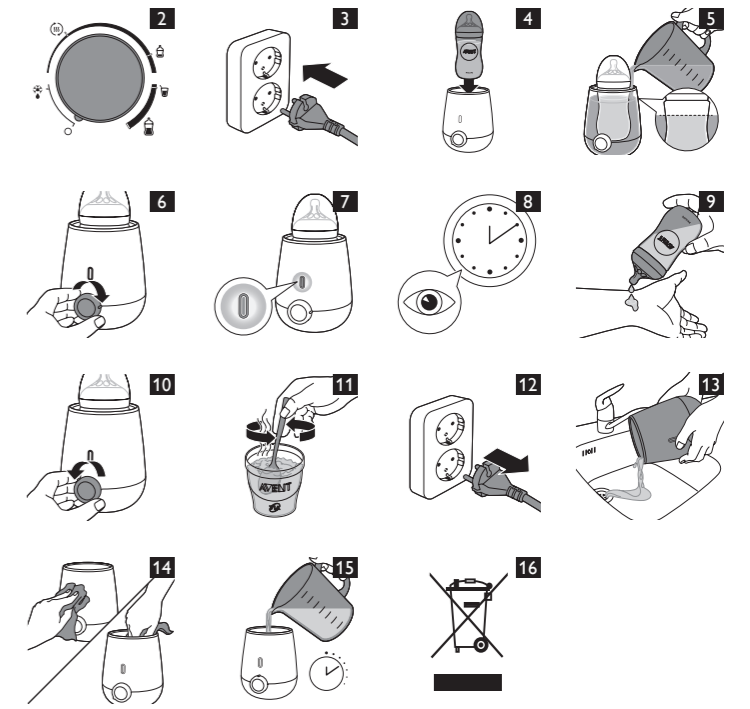
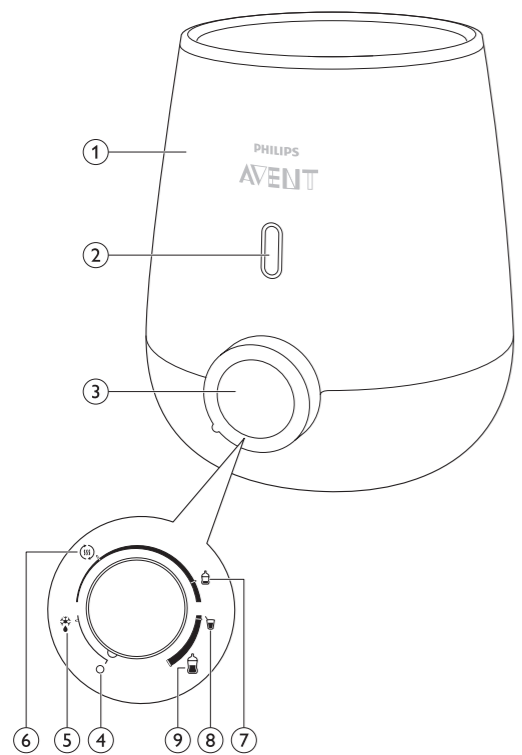
PHILIPS  
**AVENT**  
SCF355



Specifications are subject to change without notice  
© 2019 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved  
4213 342 20529 B



1



**SCF355**

<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>17</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>30</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>42</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>55</b>
<b>INDONESIA</b>	<b>67</b>
<b>ภาษาไทย</b>	<b>80</b>
<b>TIẾNG VIỆT</b>	<b>89</b>

### General description (Fig. 1)

1. Bottle warmer
2. Light
3. Settings knob
4. Off setting
5. Defrost setting
6. Keep warm setting
7. Express milk warming setting for contents up to 180ml/6oz
8. Food warming setting
9. Express milk warming setting for contents over and including 180ml/6oz

### Important

To fully benefit from the support that Philips offers, register your appliance at **[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

Read this user manual carefully before you use the bottle warmer and save it for future reference.

#### **Danger**

- Do not immerse the cord, plug or appliance in water or other liquid.

#### **Warning**

- Only use the appliance indoors.
- Do not let the mains cord hang over the edge of a table or worktop. Excess cord can be stored in the base of the bottle warmer.

- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket. Always make sure that the plug is inserted into the wall socket properly.
- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If you need to use an extension cord, make sure it is an earthed extension cord with a rating of at least 13 amperes.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not place the appliance on or near a hot gas or electric cooker, or in a heated oven.
- This appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use

## 8 ENGLISH

of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not spill water on the mains plug.
- Only use the appliance as described in the user manual to avoid potential injury due to misuse.
- Do not preheat the appliance.
- Always place a fully assembled bottle with cap in the bottle warmer before you add water.
- Make sure you add water before you switch on the bottle warmer.
- Hot water can cause serious burns. Be careful when the bottle warmer contains hot water.
- The accessible surfaces of the appliance may become hot during use and are subject to residual heat after use.
- Do not move the appliance when it contains hot water.
- When the food or milk has reached the required temperature, remove the bottle or container from the bottle warmer. If you

leave food or milk in the bottle warmer, the temperature of the food or milk increases.

- Always check the food temperature before you feed your child.

### **Caution**

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Unplug the appliance when it is not in use.
- The surface of the heating element is subject to residual heat after use.
- Let the appliance cool down before you clean it.
- Follow the descaling instructions to avoid irreparable damage.
- Do not try to open or repair the appliance yourself. You can contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**).
- The food should not be heated for too long.

## 10 ENGLISH

You can find the production date code YYWW in the cord storage compartment in the base of the bottle warmer.

### **Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### **Using the bottle warmer**

With this bottle warmer, you can safely warm all Philips Avent feeding bottles and milk/baby food in containers and other baby food jars.

**Note:** *Philips Avent breast milk bags and Philips Avent 2oz/60ml bottles cannot be used in this bottle warmer.*

### **Explanation of settings**

---

- Off setting: The bottle warmer is switched off and the light is off. On every other setting, the appliance is switched on and the light is lit (Fig. 2).
- Express milk warming setting for contents up to 180ml/6oz: Select this setting when you want to quickly warm a bottle of milk with a content up to 180ml/6oz. The bottle has to be taken out immediately after warming to the right temperature, otherwise the milk will be overheated.
- Food warming setting: Select this setting when you want to warm a container/jar of baby food.
- Express milk warming setting for contents over and including 180ml/6oz: Select this setting when you want to quickly warm a bottle of milk with a content over and including 180ml/6oz. The bottle needs to be taken out immediately after warming to the right temperature, otherwise the milk will be overheated.
- Keep warm setting: Milk is warmed at a slower speed and be kept at right temperature.
- Defrost setting: Defrost a bottle/container of milk/baby food to liquid state. No warming occurs.



### Using the bottle warmer with express milk warming setting

- 1** Put the mains plug in the wall socket (Fig. 3).
- 2** Place a bottle in the bottle warmer (Fig. 4).
- 3** Fill the bottle warmer with drinking water up to the level of the milk in the bottle. In case of large amounts of milk, the maximum level of water is approximately 1 cm below the top of the bottle warmer. An accurate water level ensures correct warming performance (Fig. 5).
- 4** Select the desired setting based on the milk volume. See the express warming reference table at the end of this chapter to check how long the milk needs to be warmed in the selected setting (Fig. 6).

*Note: The speed of warming milk depends on the amount of the milk warmed and on its initial temperature, i.e. room temperature (20°C) or fridge temperature (5°C).*

- 5** The orange light goes on when you select a setting. This indicates that the bottle warmer is on (Fig. 7).

*Note: Whilst warming the milk circulates and heats evenly.*

- 6** Check the express warming reference table for the time required to warm the milk. Remove the bottle from the bottle warmer after the time indicated in the express warming reference table has passed (Fig. 8).

*Tip: When you find the milk is not warm enough, you can place the bottle back into the appliance for a maximum of 30 seconds of extra warming. This will create a slightly warmer result but without overheating.*

Caution: If you leave the bottle in the bottle warmer longer than the time indicated in the settings table, the milk may become overheated.

*Note: If you overheat breast milk, valuable nutrients and vitamins may be lost.*





## 12 ENGLISH

- 7 Always check the temperature before you feed your baby. Gently shake the bottle or milk storage container and check the temperature of the milk by sprinkling a few drops on the inside of your wrist (Fig. 9).
- 8 Turn the knob back to the 'off' position (Fig. 10).

Caution: The water in the bottle warmer might be hot after finishing warming milk / baby food. Be careful that hot water can cause serious burns.

If you do not turn the knob back to the 'off' position, the water keeps heating up and will reach a very high temperature.

**Express warming reference table**

	ml/oz	min  5°C/40°F	min  20°C/70°F
	60 ml/2 oz-90 ml/3 oz	4.5	3.0
	90 ml/3 oz-110 ml/3.7 oz	5.5	3.0
	125 ml/4 oz-150 ml/5 oz	3.5	3.0
	180 ml/6 oz-210 ml/7 oz	5.5	4.0
	240 ml/8 oz-260 ml/9 oz	7.0	4.5
	290 ml/10 oz-330 ml/11 oz	7.5	5.0

*Note: The indicated warming times are based on Philips Avent Classic and Natural PP bottle ranges. Be aware that warming timings of Philips Avent standard bottles and glass bottles deviate from these indications. The characteristics of bottles such as material or thickness may also impact the warming times, therefore it may take less time to warm a larger volume of milk.*

*Note: The milk may feel cool to you, but for a newborn baby its temperature is very pleasant.*

### Using the bottle warmer to warm baby food

---

- 1** Follow the same steps as indicated in the previous paragraph.
- 2** Make sure to stir the baby food during warming as it does not circulate automatically. Be careful not to burn your fingers when holding the container/jar while stirring (Fig. 11).

After warming test the baby food with a spoon to ensure it is not too hot. If the baby food is not warm enough, put the container back into the bottle warmer and warm the baby food until it has the desired temperature.

*Note: Due to the high variety of baby food consistencies, it is strongly recommended to continuously stir and check while you are warming the baby food for an optimal result.*

*Note: Due to the high variety of baby food consistencies, it is not possible to indicate warming timings for baby food.*

### Using the keep warm setting to warm milk

---

- 1** Put the mains plug in the wall socket (Fig. 3).
- 2** Place the bottle or container in the bottle warmer (Fig. 4).
- 3** Fill the bottle warmer with drinking water up to the level of the milk in the bottle/container. In case of large amounts of milk, the maximum level of water is approximately 1 cm below the top of the bottle warmer (Fig. 5).
- 4** Select the position of keep warm (Fig. 6).

At this setting, you can warm your milk at a slow pace and keep it warm at the right end temperature. E.g. to warm a bottle of 4oz milk starting from room temperature, it will take 15-20min. The warming time may be longer or shorter depends on the milk volumes and starting temperature.

## 14 ENGLISH

*Note: Philips Avent recommends to feed your baby as soon as possible after the milk is warmed. We advise not to reheat the milk after it has cooled down again.*

*Note: Always check the temperature before you feed your baby (Fig. 9).*

- 5 Turn the knob back to the 'off' position when the bottle/container is removed from the bottle warmer (Fig. 10).


### Using the bottle warmer with defrost setting

---

- 1 Put the mains plug in the wall socket (Fig. 3).
- 2 Place the bottle or container in the bottle warmer (Fig. 4).
- 3 Fill the bottle warmer with drinking water up to the level of the milk/baby food in the bottle/container. In case of large amounts of milk/baby food, the maximum level of water is approximately 1 cm below the top of the bottle warmer (Fig. 5).
- 4 Select the position of defrost (Fig. 6).

At this setting, your frozen milk/baby food can be defrosted till liquid state.

For frozen milk, check the warming reference table for the expected defrost timings, as indication one small and one larger milk volume are included in the table. After your milk is defrosted, choose express warming setting or keep warming setting to warm your milk. Please refer to the previous chapters for usage instructions. Consider the start temperature of your milk around fridge temperature for the warming timings as rough guideline.

	ml/oz	hours
	60 ml/2 oz-90 ml/3 oz	1-1.5
	180 ml/6 oz-210 ml/7 oz	1.5-2.5

- 5** You may also defrost baby food in Philips Avent food container by this setting. After your baby food is defrosted, choose food warming setting to warm it. Please refer to the previous chapter for usage instruction.

*Note: Due to the high variety of baby food consistencies, it is strongly recommended to continuously stir and check while you are defrosting the baby food for an optimal result.*

*Note: Due to the high variety of baby food consistencies, it is not possible to indicate warming timings for baby food.*

## Cleaning and descaling

### Cleaning

---

- 1** After each use, unplug the bottle warmer and let it cool down (Fig. 12).
- 2** Remove the water from the bottle warmer for hygienic reasons (Fig. 13).
- 3** Wipe the outside and inside of the bottle warmer with a moist cloth (Fig. 14).

Do not use abrasive, anti-bacterial cleaning agents, chemical solvents or sharp tools to clean the bottle warmer.

*Note: If you used the bottle warmer to warm containers with baby food, make sure that no spilled baby food remains on the bottom of the bottle warmer.*

## 16 ENGLISH

### Descaling

---

It is recommended to descale the bottle warmer every **four weeks** to ensure it continues to work efficiently.

- 1** Mix 50ml/1.7oz of white vinegar with 100ml/3.4oz of cold water to descale the bottle warmer. Switch on the bottle warmer, select the milk warming setting for contents under 180ml/6oz and let the appliance operate for 10 minutes. Leave the solution in the bottle warmer until all scale has dissolved (Fig. 15).

*Note: You can also use citric acid based descalers.*

*Note: Do not use other types of descalers.*

- 2** Unplug the bottle warmer before you empty it (Fig. 12).
- 3** Empty the bottle warmer and rinse its inside thoroughly. If you still see traces of scale after rinsing, repeat the descaling procedure (Fig. 13).

### Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU). (Fig. 16)
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

### Guarantee and support

If you need information or support, please visit **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

**Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)**

1. Flaschenwärmer
2. Anzeige
3. Drehregler
4. Aus-Stufe
5. Auftau-Stufe
6. Warmhaltestufe
7. Stufe zur schnellen Erwärmung von Milchmengen von bis zu 180 ml
8. Stufe zur Erwärmung von Speisen
9. Stufe zur schnellen Erwärmung von Milchmengen einschließlich und über 180 ml

**Wichtig**

Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Gerät unter **[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)** registrieren.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Flaschenwärmers aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

**Gefahr**

- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

**Warnung**

- Verwenden Sie das Gerät nur im Haus.

## 18 DEUTSCH

- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand des Tisches oder der Arbeitsfläche hängen. Das Kabel lässt sich im Sockel des Flaschenwärmers verstauen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in der Nähe heißer Flächen verläuft.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an. Achten Sie stets darauf, dass der Stecker richtig in der Steckdose sitzt.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf der Unterseite des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss dieses geerdet und auf mindestens 13 A ausgelegt sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf den heißen Gas- oder Elektroherd oder in den beheizten Ofen.



- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf den Netzstecker geschüttet wird.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, um mögliche Verletzungen durch falsche Bedienung zu vermeiden.
- Wärmen Sie das Gerät nicht vor.
- Stellen Sie immer eine vollständig zusammengesetzte Flasche mit Kappe in den Flaschenwärmer, bevor Sie Wasser hinzufügen.

## 20 DEUTSCH

- Vergewissern Sie sich, dass Sie vor dem Einschalten des Flaschenwärmers Wasser hinzufügen.
- Heißes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie vorsichtig mit dem Flaschenwärmer um, wenn er heißes Wasser enthält.
- Die Oberflächen des Geräts können während des Gebrauchs heiß werden und verfügen nach dem Gebrauch über Restwärme.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es heißes Wasser enthält.
- Wenn die Babykost bzw. Milch die erforderliche Temperatur erreicht hat, nehmen Sie die Flasche bzw. den Behälter aus dem Flaschenwärmer heraus. Wenn Babykost oder Milch weiterhin im Flaschenwärmer bleibt, erhöht sich die Temperatur der Babykost bzw. Milch.
- Bevor Sie Ihr Baby füttern, sollten Sie die Temperatur der Nahrung überprüfen.

## **Achtung**

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in Einrichtungen wie Bauernhöfen, Frühstückspensionen, Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen sowie für Kunden in Hotels, Motels und anderen Einrichtungen vorgesehen.
- Stecken Sie das Gerät aus, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Die Oberfläche des Heizelements kann nach der Verwendung Abwärme abgeben.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Entkalken, um irreparable Schäden zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren. Wenden Sie sich an ein Philips Service-Center in Ihrem Land (**siehe [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**).
- Die Speisen sollten nicht zu lange erhitzt werden.

### **Elektromagnetische Felder**

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

### Den Flaschenwärmer verwenden

Mit diesem Flaschenwärmer können Sie alle Philips Avent Flaschen und Milch-/Babynahrungsbehälter sowie andere Babynahrungsgläschen sicher erwärmen.

**Hinweis:** *Philips Avent Milchaufbewahrungsbeutel sowie Philips Avent 60 ml Flaschen können in diesem Fläschchenwärmer nicht verwendet werden.*

### Erklärung der Einstellungen

---

- Aus-Stufe: Der Fläschchenwärmer wird ausgeschaltet und das Licht erlischt. Auf jeder anderen Stufe wird das Gerät eingeschaltet und das Licht leuchtet (Abb. 2).
- Stufe zur schnellen Erwärmung von Milchmengen von bis zu 180 ml: Wählen Sie diese Stufe aus, wenn Sie eine Flasche Milch mit bis zu 180 ml Inhalt schnell erwärmen möchten.  
Die Flasche muss nach der Erwärmung auf die richtige Temperatur sofort herausgenommen werden, sonst wird die Milch überhitzt.
- Stufe zur Erwärmung von Speisen: Wählen Sie diese Stufe aus, wenn Sie einen Behälter/ein Gläschen mit Babynahrung erwärmen möchten.
- Stufe zur schnellen Erwärmung von Milchmengen einschließlich und über 180 ml:  
Wählen Sie diese Stufe aus, wenn Sie eine Flasche Milch mit einem Inhalt von 180 ml und mehr schnell erwärmen möchten.  
Die Flasche muss nach der Erwärmung auf die richtige Temperatur sofort herausgenommen werden, sonst wird die Milch überhitzt.
- Warmhaltestufe: Die Milch wird langsamer erwärmt und auf der richtigen Temperatur gehalten.
- Auftau-Stufe: Auftauen einer Flasche/eines Behälters mit Milch/Babynahrung, bis diese flüssig ist. Es findet keine Erwärmung statt.

## Den Fläschchenwärmer mit der Stufe zur schnellen Erwärmung von Milch verwenden

---

- 1** Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose (Abb. 3).
- 2** Stellen Sie eine Flasche in den Fläschchenwärmer (Abb. 4).
- 3** Füllen Sie den Fläschchenwärmer bis zum Stand der Milch in der Flasche mit Trinkwasser. Bei großen Milchmengen liegt der Wasserhöchststand ungefähr 1 cm unter dem Rand des Fläschchenwärmers. Der genaue Wasserstand stellt eine ordnungsgemäße Erwärmung sicher (Abb. 5).
- 4** Wählen Sie die gewünschte Stufe gemäß der Milchmenge aus. In der Referenztabelle mit den schnellen Erwärmungszeiten am Ende dieses Kapitels erhalten Sie Angaben dazu, wie lange die Milch in der ausgewählten Stufe erwärmt werden muss (Abb. 6).

*Hinweis: Wie schnell die Milch erwärmt wird, hängt von der Menge der Milch und von der Anfangstemperatur ab, d. h. Raumtemperatur (20 °C) oder Kühlschranks-temperatur (5 °C).*

- 5** Das orangefarbige Licht leuchtet, wenn Sie eine Stufe auswählen. Dies zeigt an, dass der Fläschchenwärmer eingeschaltet ist (Abb. 7).

*Hinweis: Die Milch wird während des Erwärmens zirkuliert und gleichmäßig erwärmt.*

- 6** Sehen Sie in der Referenztabelle mit den schnellen Erwärmungszeiten nach, wie lange die Milch erwärmt werden muss. Nehmen Sie die Flasche aus dem Fläschchenwärmer, wenn die in der Referenztabelle für schnelles Erwärmen angegebene Zeit verstrichen ist (Abb. 8).

## 24 DEUTSCH

*Tipp: Wenn Sie der Meinung sind, dass die Milch nicht warm genug ist, können Sie die Flasche für höchstens 30 Sekunden zur weiteren Erwärmung zurück ins Gerät stellen. Dadurch ist die Milch etwas wärmer, aber nicht überhitzt.*

Vorsicht: Wenn die Flasche länger als die in der Referenztablette angegebene Zeit im Fläschchenwärmer bleibt, kann die Milch überhitzt werden.

*Hinweis: Wenn Sie Muttermilch überhitzen, können wertvolle Nährstoffe und Vitamine verloren gehen.*




**7** Bevor Sie Ihr Baby füttern, sollten Sie die Temperatur stets überprüfen. Schütteln Sie vorsichtig die Flasche bzw. den Milchaufbewahrungsbehälter, und prüfen Sie die Temperatur der Milch, indem Sie ein paar Tropfen auf die Innenseite Ihres Handgelenks geben (Abb. 9).




**8** Stellen Sie den Regler wieder auf die Position «Aus» (Abb. 10).

Vorsicht: Nach dem Erwärmen von Milch oder Babynahrung ist das Wasser im Flaschenwärmer möglicherweise heiß. Beachten Sie, dass heißes Wasser Verbrühungen verursachen kann.

Wenn Sie den Regler nicht in die Position «Aus» zurückdrehen, wird das Wasser weiter erhitzt und erreicht eine sehr hohe Temperatur.

### Referenztablette mit Schnellerwärmungszeiten

	ml/oz	Min.  5°C/40°F	Min.  20°C/70°F
	60 ml/2 oz-90 ml/3 oz	4,5	3,0
	90 ml/3 oz-110 ml/3.7 oz	5,5	3,0
	125 ml/4 oz-150 ml/5 oz	3,5	3,0

	ml/oz	Min.  5°C/40°F	Min.  20°C/70°F
	180 ml/6 oz-210 ml/7 oz	5,5	4,0
	240 ml/8 oz-260 ml/9 oz	7,0	4,5
	290 ml/10 oz-330 ml/11 oz	7,5	5,0

*Hinweis: Die angegebenen Erwärmungszeiten basieren auf den Philips Avent Klassik- und Naturnah-PP-Flaschen. Bitte beachten Sie, dass Erwärmungszeiten von Philips Avent Standardflaschen und Glasflaschen von diesen Angaben abweichen. Auch die Eigenschaften von Flaschen wie das Material oder die Dicke können Einfluss auf die Erwärmungszeiten haben, sodass das Erwärmen einer größeren Menge Milch weniger Zeit in Anspruch nehmen kann.*

*Hinweis: Die Milch kann sich für Sie kalt anfühlen, aber für ein Neugeborenes ist die Temperatur sehr angenehm.*

### **Den Flaschenwärmer zum Erwärmen von Babynahrung verwenden**

- 1** Folgen Sie denselben Schritten wie im vorherigen Absatz.
- 2** Stellen Sie sicher, die Babynahrung während der Erwärmung umzurühren, da sie nicht automatisch zirkuliert. Achten Sie darauf, sich Ihre Finger nicht zu verbrennen, wenn Sie beim Umrühren einen Behälter/ Becher halten (Abb. 11).

Probieren Sie die Babynahrung nach dem Erwärmen mit einem Löffel, um sicher zu sein, dass sie nicht zu heiß ist. Wenn die Babynahrung nicht warm genug ist, stellen Sie den Behälter wieder in den Fläschchenwärmer und erwärmen Sie die Babynahrung, bis sie die gewünschte Temperatur hat.

## 26 DEUTSCH

*Hinweis: Aufgrund der unterschiedlichen Konsistenz der Babynahrung empfehlen wir Ihnen, diese während des Erwärmens ständig umzurühren und zu überprüfen, um ein optimales Ergebnis zu erhalten.*

*Hinweis: Aufgrund der unterschiedlichen Konsistenz der Babynahrung können die Erwärmungszeiten für Babynahrung nicht angegeben werden.*

### **Die Warmhaltestufe zum Erwärmen der Milch verwenden**

---

- 1** Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose (Abb. 3).
- 2** Stellen Sie die Flasche oder den Behälter in den Fläschchenwärmer (Abb. 4).
- 3** Füllen Sie den Fläschchenwärmer bis zum Stand der Milch in der Flasche/im Behälter mit Trinkwasser. Bei großen Milchmengen liegt der Wasserhöchststand ungefähr 1 cm unter dem Rand des Fläschchenwärmers (Abb. 5).

### **4 Wählen Sie die Warmhalteposition (Abb. 6).**

Auf dieser Stufe können Sie Ihre Milch langsam erwärmen und sie auf der richtigen Endtemperatur warmhalten. Um eine Flasche mit 120 ml Milch ab Raumtemperatur zu erwärmen, benötigt man z. B. 15-20 Min. Die Erwärmungszeit kann länger oder kürzer sein und hängt von der Milchmenge und der Starttemperatur ab.

*Hinweis: Philips Avent empfiehlt, Ihr Baby so bald wie möglich nach dem Erwärmen der Milch zu füttern. Wir raten Ihnen, die Milch nach dem Abkühlen nicht wieder zu erwärmen.*

*Hinweis: Bevor Sie Ihr Baby füttern, sollten Sie die Temperatur stets überprüfen (Abb. 9).*



- 5** Stellen Sie den Regler wieder auf die Position «Aus», wenn die Flasche/der Behälter vom Fläschchenwärmer entfernt wird (Abb. 10).

**Den Fläschchenwärmer mit der Auftau-Stufe verwenden**


- 1** Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose (Abb. 3).  
**2** Stellen Sie die Flasche oder den Behälter in den Fläschchenwärmer (Abb. 4).  
**3** Füllen Sie den Fläschchenwärmer bis zum Stand der Milch/Babynahrung in der Flasche/im Behälter mit Trinkwasser. Bei großen Mengen von Milch/Babynahrung liegt der Wasserhöchststand ungefähr 1 cm unter dem Rand des Fläschchenwärmers (Abb. 5).

- 4** Wählen Sie die Position für das Auftauen (Abb. 6).

Auf dieser Stufe kann die gefrorene Milch/Babynahrung aufgetaut werden, bis sie flüssig ist.

Sehen Sie für die zu erwartenden Auftauzeiten bei gefrorener Milch in die Referenztabelle mit Erwärmungszeiten. In der Tabelle sind Richtwerte für eine kleine und eine größere Milchmenge enthalten. Nachdem die Milch aufgetaut ist, wählen Sie die Stufe zum schnellen Erwärmen oder behalten Sie die Stufe zum Erwärmen bei, um die Milch zu erwärmen. Weitere Informationen zur Verwendung finden Sie in den vorherigen Kapiteln.

Beachten Sie, dass die Starttemperatur der Milch für die Erwärmungszeiten als grober Richtwert ungefähr bei Kühlschranktemperatur liegt.

	ml/oz	Stunden
	60 ml/2 oz-90 ml/3 oz	1-1,5
	180 ml/6 oz-210 ml/7 oz	1,5-2,5

## 28 DEUTSCH

- 5 Sie können auf dieser Stufe auch Babynahrung im Philips Avent Behälter auftauen. Nachdem die Babynahrung aufgetaut ist, erwärmen Sie diese mit der entsprechenden Stufe. Weitere Informationen zur Verwendung finden Sie in den vorherigen Kapiteln.

*Hinweis: Aufgrund der unterschiedlichen Konsistenz der Babynahrung empfehlen wir Ihnen, diese während des Auftauens ständig umzurühren und zu überprüfen, um ein optimales Ergebnis zu erhalten.*

*Hinweis: Aufgrund der unterschiedlichen Konsistenz der Babynahrung können die Erwärmungszeiten für Babynahrung nicht angegeben werden.*

### Reinigen und Entkalken

#### Pflege

---

- 1 Stecken Sie den Flaschenwärmer nach jedem Gebrauch aus, und lassen Sie ihn abkühlen (Abb. 12).
- 2 Entfernen Sie das Wasser aus hygienischen Gründen aus dem Flaschenwärmer (Abb. 13).
- 3 Wischen Sie die Außenseite und die Innenseite des Flaschenwärmers mit einem feuchten Tuch ab (Abb. 14). Verwenden Sie niemals Scheuermittel, antibakterielle Reiniger, chemische Lösungsmittel oder scharfe Werkzeuge, um den Flaschenwärmer zu reinigen.

*Hinweis: Wenn Sie den Flaschenwärmer zum Erwärmen von Behältern mit Babynahrung verwenden, sollten Sie sicherstellen, dass keine Reste von Babynahrung auf dem Boden des Flaschenwärmers haften.*

#### Entkalken

---

Es wird empfohlen, den Flaschenwärmer **alle vier Wochen zu entkalken**, um sicherzustellen, dass er weiter ordnungsgemäß funktioniert.

- 1** Mischen Sie 50 ml Haushaltsessig mit 100 ml kaltem Wasser, um den Flaschenwärmer zu entkalken. Schalten Sie den Flaschenwärmer ein, wählen Sie die Stufe zur Erwärmung von Milchmengen unter 180 ml aus, und lassen Sie das Gerät 10 Minuten laufen. Lassen Sie die Lösung im Flaschenwärmer einwirken, bis sich alle Kalkablagerungen gelöst haben (Abb. 15).

*Hinweis: Sie können auch Entkalker auf Zitronensäurebasis verwenden.*

*Hinweis: Verwenden Sie keine anderen Arten von Entkalkern.*

- 2** Stecken Sie den Flaschenwärmer aus, bevor Sie ihn entleeren (Abb. 12).
- 3** Entleeren Sie den Flaschenwärmer, und spülen Sie ihn gründlich aus. Wenn nach dem Ausspülen noch Kalkreste vorhanden sind, wiederholen Sie den Entkalkungsvorgang (Abb. 13).

### Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU). (Abb. 16)
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Eine ordnungsgemäße Entsorgung hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

### Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

### Description générale (Fig. 1)

1. Chauffe-biberon
2. Lumière
3. Bouton de réglage
4. Fonction d'arrêt
5. Fonction de décongélation
6. Fonction maintenir au chaud
7. Fonction réchauffe lait express pour les quantités inférieures à 180 ml
8. Fonction réchauffe aliments
9. Fonction réchauffe lait express pour les quantités supérieures ou égales à 180 ml

### Important

Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre appareil à l'adresse suivante :

**[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Avant d'utiliser le chauffe-biberon, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour un usage ultérieur.

#### **Danger**

- N'immergez pas le cordon d'alimentation, la fiche électrique ni l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.

#### **Avertissement**

- Les appareils doivent être utilisés uniquement en intérieur.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table ou du plan de travail.

Enroulez l'excédent de cordon à la base du chauffe-biberon.

- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Branchez l'appareil sur une prise murale mise à la terre. Assurez-vous que la fiche est correctement insérée dans la prise.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la base correspond à la tension secteur locale.
- Si vous avez besoin d'utiliser une rallonge, assurez-vous qu'elle est reliée à la terre et d'une puissance d'au moins 13 ampères.
- Si la fiche électrique, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé, n'utilisez pas l'appareil. Afin d'éviter tout accident, si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou un technicien qualifié.
- Ne placez pas l'appareil sur une cuisinière à gaz ou électrique chaude ni dans un four chaud.
- Ces appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes

manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne versez pas d'eau sur la fiche d'alimentation.
- Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans le mode d'emploi afin d'éviter tout risque de blessure due à une utilisation inappropriée.
- Ne préchauffez pas l'appareil.
- Avant de mettre l'eau dans le chauffe-biberon, placez toujours le biberon fermé par son couvercle dans l'appareil.
- Avant de mettre le chauffe-biberon en marche, veillez à ajouter l'eau.
- L'eau chaude peut provoquer de graves brûlures. Soyez prudent lorsque le chauffe-biberon contient de l'eau chaude.

- Les surfaces accessibles de l'appareil peuvent devenir brûlantes en cours d'utilisation et restent chaudes (chaleur résiduelle) après utilisation.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il contient de l'eau chaude.
- Lorsque les aliments ou le lait ont atteint la température requise, enlevez le biberon ou le récipient du chauffe-biberon. Si vous laissez des aliments ou du lait dans le chauffe-biberon, leur température augmente.
- Vérifiez toujours la température des aliments avant de commencer à nourrir votre enfant.

### **Attention**

- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou assimilé : utilisation dans des gîtes, chambres d'hôtes, cuisines destinées aux employés dans les magasins, les entreprises et autres environnements de travail, ou utilisation par les clients d'hôtels, d'auberges ou d'autres résidences hôtelières.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Après utilisation, la surface de l'élément chauffant reste chaude pendant un certain temps.

## 34 FRANÇAIS

- Avant de nettoyer l'appareil, laissez-le refroidir.
- Pour éviter tout dommage irréparable, suivez les instructions de détartrage.
- N'essayez pas d'ouvrir ni de réparer l'appareil vous-même. Contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)).
- Les aliments ne doivent pas être chauffés pendant trop longtemps.

### **Champs électromagnétiques (CEM)**

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

### **Utilisation du chauffe-biberon**

Ce chauffe-biberon permet de réchauffer en toute sécurité tous les biberons et récipients Philips Avent pour le lait et les aliments, ainsi que d'autres petits pots pour bébé.

***Remarque : les sachets de conservation Philips Avent pour le lait maternel et les biberons Philips Avent 60 ml ne peuvent pas être utilisés dans ce chauffe-biberon.***

### **Explication des réglages**

---

- Fonction d'arrêt : le chauffe-biberon est hors tension et le voyant est éteint. Pour tous les autres réglages, l'appareil est sous tension et le voyant est allumé (Fig. 2).
- Fonction réchauffe lait express pour les quantités inférieures à 180 ml : sélectionnez cette fonction pour réchauffer rapidement un biberon contenant moins de 180 ml de lait.

Le biberon doit être retiré immédiatement après avoir atteint la bonne température, pour éviter toute surchauffe.



- Fonction réchauffe aliments : sélectionnez cette fonction pour réchauffer un récipient/petit pot contenant des aliments pour bébé.
- Fonction réchauffe lait express pour les quantités supérieures ou égales à 180 ml :  
Sélectionnez cette fonction pour réchauffer rapidement un biberon contenant 180 ml de lait ou plus.  
Le biberon doit être retiré immédiatement après avoir atteint la bonne température, pour éviter toute surchauffe.
- Fonction maintenir au chaud : le lait est chauffé plus lentement et conservé à bonne température.
- Fonction décongélation : permet de décongeler et de liquéfier le lait ou les aliments d'un biberon ou d'un récipient. Ne réchauffe pas.

### **Utilisation du chauffe-biberon avec la fonction réchauffe lait express**

---

- 1** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur (Fig. 3).
- 2** Placez un biberon dans le chauffe-biberon (Fig. 4).
- 3** Remplissez le chauffe-biberon d'eau potable, au même niveau que le lait contenu dans le biberon/récipient. Pour un grand volume de lait, le niveau maximal d'eau se situe à environ 1 cm du bord du chauffe-biberon. Un niveau d'eau précis garantit une chauffe efficace (Fig. 5).
- 4** Sélectionnez le réglage souhaité en fonction du volume de lait. Pour connaître les durées appropriées de réchauffe rapide du lait en fonction du réglage sélectionné, reportez-vous au tableau à la fin de ce chapitre (Fig. 6).

*Remarque : la vitesse de chauffe du lait dépend de la quantité de lait à réchauffer et de sa température initiale correspondant soit à la température ambiante (20 °C), soit à celle du réfrigérateur (5 °C).*

## 36 FRANÇAIS

- 5** Le voyant orange s'allume lorsque vous sélectionnez un réglage. Celui-ci indique que le chauffe-biberon est sous tension (Fig. 7).

*Remarque : lors de la chauffe, le lait est mélangé et chauffe uniformément.*

- 6** Consultez le tableau de référence de réchauffe express pour connaître la durée de chauffe appropriée. Retirez le biberon du chauffe-biberon à la fin de la durée de réchauffe express indiquée dans le tableau de référence (Fig. 8).

*Astuce : s'il vous semble que le lait n'est pas assez chaud, vous pouvez replacer le biberon dans l'appareil pendant **30 secondes supplémentaires au maximum**. Le lait sera ainsi légèrement plus chaud, mais sans surchauffer.*

Attention : si vous laissez le biberon dans le chauffe-biberon plus longtemps que la durée indiquée dans le tableau, le lait risque d'être trop chaud.

*Remarque : si vous surchauffez du lait maternel, les précieux nutriments et vitamines qu'il contient pourraient être perdus.*



- 7** Vérifiez toujours la température du lait avant de commencer à nourrir votre bébé. Secouez légèrement le biberon ou le pot de conservation du lait et vérifiez sa température en faisant couler quelques gouttes sur l'intérieur de votre poignet (Fig. 9).

- 8** Remettez le bouton en position « arrêt » (Fig. 10).

Attention : L'eau dans le chauffe-biberon peut être chaude une fois que vous avez réchauffé le lait / la nourriture pour bébé. Soyez vigilant, car l'eau chaude peut causer de graves brûlures.

Si vous ne remettez pas le bouton en position d'arrêt, l'eau continuera de chauffer et atteindra une température très élevée.

Tableau d'indication de réchauffe rapide

ml/oz		min 5 °C/40°F	min 20 °C/70°F
	60 ml/2 oz-90 ml/3 oz	4,5	3,0
	90 ml/3 oz-110 ml/3.7 oz	5,5	3,0
	125 ml/4 oz-150 ml/5 oz	3,5	3,0
	180 ml/6 oz-210 ml/7 oz	5,5	4,0
	240 ml/8 oz-260 ml/9 oz	7,0	4,5
	290 ml/10 oz-330 ml/11 oz	7,5	5,0

*Remarque : les durées de chauffe sont indiquées pour les biberons Philips Avent en polypropylène des gammes Classic et Natural. Les durées de chauffe des biberons Philips Avent standard et en verre sont différentes. Les caractéristiques des biberons (matériau, épaisseur, etc.) peuvent également influencer la durée de chauffe. Par exemple, cela peut prendre moins de temps pour réchauffer un grand volume de lait.*

*Remarque : vous pouvez trouver le lait trop frais, mais la température est tout à fait adaptée pour un nouveau-né.*

#### Utilisation du chauffe-biberon pour réchauffer des aliments pour bébé

- 1 Suivez les mêmes étapes que celles indiquées dans le paragraphe précédent.
- 2 Veillez à remuer les aliments pour bébé lors de la chauffe car ils ne se mélangent pas automatiquement. Faites attention de ne pas vous brûler les doigts lorsque vous tenez le récipient/petit pot et que vous mélangez (Fig. 11).

## 38 FRANÇAIS

Après avoir réchauffé le récipient, goûtez les aliments destinés à bébé à l'aide d'une cuillère afin de vous assurer qu'ils ne sont pas trop chauds. Si les aliments ne sont pas assez chauds, remettez le récipient dans le chauffe-biberon et réchauffez les aliments jusqu'à ce qu'ils atteignent la température souhaitée.

*Remarque : en raison de la grande variété de consistance des aliments pour bébé, il est fortement recommandé de remuer en continu et de vérifier la nourriture pour bébé lors de la chauffe pour un résultat optimal.*

*Remarque : en raison de la grande variété de consistance des aliments pour bébé, il n'est pas possible d'indiquer des durées de chauffe pour la nourriture pour bébé.*

### Utilisation de la fonction maintenir au chaud pour réchauffer le lait

---

- 1** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur (Fig. 3).
- 2** Placez le biberon ou le récipient dans le chauffe-biberon (Fig. 4).
- 3** Remplissez le chauffe-biberon d'eau potable, au même niveau que le lait contenu dans le biberon/récipient. Pour un grand volume de lait, le niveau maximal d'eau se situe à environ 1 cm du bord du chauffe-biberon (Fig. 5).
- 4** Sélectionnez la position de maintien au chaud (Fig. 6). Ce réglage vous permet de réchauffer lentement votre lait et de le conserver à la bonne température finale. Par exemple, à température ambiante, un biberon de 125 ml, aura besoin de 15 à 20 minutes pour être réchauffé. La durée de chauffe peut être plus longue ou plus courte en fonction du volume de lait et de la température de départ.

*Remarque : une fois le lait chaud, Philips Avent vous recommande de nourrir votre bébé aussi vite que possible.*

*Nous vous conseillons de ne pas réchauffer le lait une fois que ce dernier a refroidi.*

*Remarque : vérifiez toujours la température des aliments avant de commencer à nourrir votre bébé (Fig. 9).*


- 5 Remettez le bouton en position arrêt après avoir retiré le biberon/récipient du chauffe-biberon (Fig. 10).

### Utilisation du chauffe-biberon avec la fonction de décongélation

- 1 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur (Fig. 3).
- 2 Placez le biberon ou le récipient dans le chauffe-biberon (Fig. 4).
- 3 Remplissez le chauffe-biberon d'eau potable au même niveau que le lait ou les aliments contenus dans le biberon/récipient. Pour un grand volume de lait ou d'aliments, le niveau maximal d'eau se situe à environ 1 cm du bord du chauffe-biberon (Fig. 5).

- 4 Sélectionnez la position de décongélation (Fig. 6).

Avec cette fonction, votre lait et vos aliments pour bébé peuvent être décongelés jusqu'à l'état liquide. Pour du lait congelé, consultez le tableau de référence afin de connaître les durées de décongélation appropriées. À titre d'indication, un volume de lait plus petit et un plus grand sont inclus dans le tableau. Une fois votre lait décongelé, choisissez la fonction réchauffe express ou maintien au chaud pour chauffer votre lait. Consultez les instructions d'utilisation dans les chapitres précédents. Considérez que la température de départ de votre lait équivaut à peu près à la température du réfrigérateur pour les durées de réchauffage.

	ml/oz	heures
	60 ml/2 oz-90 ml/3 oz	1-1,5
	180 ml/6 oz-210 ml/7 oz	1,5-2,5

## 40 FRANÇAIS

- 5** Ce réglage vous permet également de décongeler des aliments pour bébé dans un pot de conservation Philips Avent. Une fois vos aliments pour bébé décongelés, choisissez la fonction réchauffe aliments pour les chauffer. Consultez les instructions d'utilisation dans le chapitre précédent.

*Remarque : en raison de la grande variété de consistance des aliments pour bébé, il est fortement recommandé de remuer en continu et de vérifier la nourriture pour bébé lors de la décongélation pour un résultat optimal.*

*Remarque : en raison de la grande variété de consistance des aliments pour bébé, il n'est pas possible d'indiquer des durées de chauffe pour la nourriture.*

### Nettoyage et détartrage

#### Nettoyage

---

- 1** Après chaque utilisation, débranchez le chauffe-biberon et laissez-le refroidir (Fig. 12).
- 2** Pour des raisons d'hygiène, videz l'eau du chauffe-biberon (Fig. 13).
- 3** Essuyez l'extérieur et l'intérieur du chauffe-biberon à l'aide d'un chiffon humide (Fig. 14).

N'utilisez pas d'abrasifs, de produits de nettoyage antibactériens, de produits chimiques ni d'outils tranchants pour nettoyer le chauffe-biberon.

*Remarque : Si vous avez utilisé le chauffe-biberon pour réchauffer des récipients contenant des aliments pour bébés, vérifiez qu'aucune nourriture n'est allée se loger sous le chauffe-biberon.*

## Détartrage

---

Pour que le chauffe-biberon fonctionne efficacement, il est recommandé de le détartrer toutes les quatre semaines.

- 1** Mélangez 50 ml de vinaigre blanc et 100 ml d'eau froide pour détartrer le chauffe-biberon. Allumez le chauffe-biberon, sélectionnez la fonction de réchauffage du lait pour les quantités inférieures à 180 ml et laissez l'appareil fonctionner pendant 10 minutes. Laissez la solution dans le chauffe-biberon jusqu'à ce que tous les dépôts de calcaire aient disparu (Fig. 15).

*Remarque : Vous pouvez également utiliser des détartrants à base d'acide citrique.*

*Remarque : N'utilisez aucun autre type de détartrant.*

- 2** Avant de vider le chauffe-biberon, débranchez-le (Fig. 12).
- 3** Videz le chauffe-biberon et rincez-en soigneusement l'intérieur. S'il reste des dépôts de tartre après le rinçage, répétez l'opération de détartrage (Fig. 13).

## Recyclage

- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/EU). (Fig. 16)
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Un traitement des déchets adapté contribue à préserver l'environnement et la santé.

## Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

### Descrizione generale (Fig. 1)

1. Scaldabiberon
2. Luce
3. Manopola delle impostazioni
4. Impostazione spegnimento
5. Impostazione scongelamento
6. Impostazione per il mantenimento della temperatura
7. Impostazione per il riscaldamento rapido di una quantità di latte fino a 180 ml
8. Impostazione per riscaldare le pappe
9. Impostazione per il riscaldamento rapido di una quantità di latte pari o superiore a 180 ml

### Importante

Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrate il vostro apparecchio sul sito

**[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

Prima di utilizzare lo scaldabiberon, leggete attentamente il presente manuale dell'utente e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

#### **Pericolo**

- Non immergete il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

#### **Avviso**

- Utilizzate l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Assicuratevi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo di un tavolo o del



piano di lavoro. Il cavo in eccesso può essere avvolto attorno alla base dello scaldabiberon.

- Tenete il cavo lontano da superfici incandescenti.
- Collegate l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra. Controllate che la spina sia inserita correttamente nella presa.
- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla parte inferiore dell'apparecchio corrisponda a quella locale.
- Se dovete utilizzare una prolunga, assicuratevi che sia dotata di messa a terra con una potenza nominale di almeno 13 ampere.
- Non usate l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o lo stesso apparecchio è danneggiato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre farlo sostituire da Philips, un rivenditore specializzato Philips o da personale qualificato per evitare situazioni pericolose.
- Non posizionate l'apparecchio sopra o vicino a fornelli a gas o elettrici, né in un forno caldo.

#### 44 ITALIANO

- Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Evitate che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non versate acqua sul cavo di alimentazione.
- Utilizzate l'apparecchio esclusivamente nel modo descritto dal manuale dell'utente per evitare possibili lesioni causate da errato utilizzo.
- Non preriscaldate l'apparecchio.
- Posizionate sempre il biberon con il tappo all'interno dello scaldabiberon prima di aggiungere l'acqua.
- Assicuratevi di aggiungere l'acqua prima di accendere lo scaldabiberon.

- L'acqua calda può causare gravi ustioni. Prestate attenzione quando lo scaldabiberon contiene acqua calda.
- Le superfici accessibili dell'apparecchio potrebbero diventare calde durante l'uso e sono soggette a calore residuo dopo l'uso.
- Non spostate l'apparecchio quando contiene acqua calda.
- Quando il cibo o il latte hanno raggiunto la temperatura desiderata, rimuovete il biberon o il recipiente dallo scaldabiberon. Se lasciate il cibo o il latte nello scaldabiberon, la temperatura di questi aumenta.
- Controllate sempre la temperatura della pappa prima di darla al bambino.

### **Attenzione**

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico e applicazioni simili, ad esempio aree ristoro per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, aziende agricole, servizi offerti ai clienti di alberghi, hotel e altri luoghi residenziali, bed and breakfast e ambienti analoghi.
- Scollegate l'apparecchio dall'alimentazione quando non è in uso.

## 46 ITALIANO

- La superficie della resistenza è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Lasciate raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Seguite le istruzioni per la pulizia anticalcare per evitare danni irreparabili.
- Non tentate di aprire o riparare l'apparecchio da soli. Potete contattare il centro assistenza clienti Philips nel vostro paese (consultare la pagina **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**).
- Il cibo non deve essere riscaldato troppo a lungo.

### **Campi elettromagnetici (EMF)**

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

### **Utilizzo dello scaldabiberon**

Con questo scaldabiberon, puoi riscaldare in modo sicuro tutti i biberon Philips Avent, oltre a latte e alimenti per bambini in recipienti e altri vasetti.

*Nota: i sacchetti per il latte materno Philips Avent e i biberon Philips Avent da 60 ml non possono essere utilizzati con questo scaldabiberon.*

### **Spiegazione delle impostazioni**

---

- Impostazione spegnimento: lo scaldabiberon e la spia sono spenti. Con le altre impostazioni, l'apparecchio e la spia sono accesi (Fig. 2).

- Impostazione per il riscaldamento rapido di una quantità di latte fino a 180 ml: seleziona questa impostazione per riscaldare velocemente un biberon con un contenuto fino a 180 ml.  
Il biberon deve essere estratto immediatamente dopo aver raggiunto la giusta temperatura per evitare che il latte si surriscaldi.
- Impostazione per riscaldare gli alimenti per bambini: seleziona questa impostazione per riscaldare un recipiente o un vasetto di alimenti per bambini.
- Impostazione per il riscaldamento rapido di una quantità di latte pari o superiore a 180 ml:  
seleziona questa impostazione per riscaldare velocemente un biberon con un contenuto pari o superiore a 180 ml.  
Il biberon deve essere estratto immediatamente dopo aver raggiunto la giusta temperatura per evitare che il latte si surriscaldi.
- Impostazione per il mantenimento della temperatura: il latte viene riscaldato più lentamente ed è mantenuto alla giusta temperatura.
- Impostazione scongelamento: consente di scongelare un biberon/un recipiente di latte/alimenti per bambini e di portarli allo stato liquido. Non si verifica alcun riscaldamento.

### **Uso dello scaldabiberon con l'impostazione per il riscaldamento rapido del latte**

---

- 1** Inserisci la spina nella presa a muro (Fig. 3).
- 2** Posiziona un biberon nello scaldabiberon (Fig. 4).
- 3** Riempi lo scaldabiberon con una quantità di acqua potabile pari a quella del latte da riscaldare. Se desideri riscaldare una grande quantità di latte, non superare il livello massimo di acqua, che è di circa 1 cm sotto il bordo dello scaldabiberon. La giusta quantità d'acqua garantisce un corretto riscaldamento (Fig. 5).

## 48 ITALIANO

- 4** Seleziona l'impostazione desiderata in base alla quantità di latte. Consulta la tabella dei tempi di riscaldamento rapido riportata alla fine di questo capitolo per conoscere il tempo di riscaldamento del latte con l'impostazione selezionata (Fig. 6).

*Nota: la velocità di riscaldamento del latte dipende dalla quantità di latte e dalla sua temperatura iniziale, ossia ambiente (20 °C) o di frigo (5 °C).*

- 5** La spia arancione si accende quando viene selezionata un'impostazione. Indica che lo scaldabiberon è acceso (Fig. 7).

*Nota: durante il riscaldamento il latte circola e si riscalda in modo uniforme.*

- 6** Consulta la tabella dei tempi di riscaldamento rapido per conoscere il tempo di riscaldamento del latte richiesto. Estrai il biberon dallo scaldabiberon dopo che è trascorso il tempo indicato nella tabella dei tempi di riscaldamento rapido (Fig. 8).

*Suggerimento: se il latte non è abbastanza caldo, puoi riposizionare il biberon nell'apparecchio e riscaldarlo per un massimo di altri 30 secondi. In questo modo il latte risulterà leggermente più caldo, ma non si surriscalderà.*

Attenzione: il latte potrebbe surriscaldarsi se lasci il biberon nello scaldabiberon per un tempo più lungo di quello indicato nella tabella delle impostazioni.

*Nota: se riscaldi troppo il latte materno, le preziose sostanze nutritive e le vitamine potrebbero perdersi.*





- 7** Controlla sempre la temperatura del latte prima di darlo al bambino. Scuoti delicatamente il biberon o il recipiente del latte e controlla la temperatura versandone qualche goccia sulla parte interna del polso (Fig. 9).

**8** Ruota la manopola in posizione “off” (Fig. 10).

Attenzione: L'acqua presente nello scaldabiberon potrebbe essere calda dopo aver riscaldato il latte o gli alimenti per bambini. Fare attenzione poiché l'acqua calda può causare gravi ustioni.

Se la manopola non viene riposizionata su “off”, l'acqua continuerà a riscaldarsi, raggiungendo temperature molto elevate.

**Tabella dei tempi di riscaldamento rapido**

	ml/oz	min	min
		 5 °C/40°F	 20 °C/70°F
	60 ml/2 oz-90 ml/3 oz	4,5	3,0
	90 ml/3 oz-110 ml/3.7 oz	5,5	3,0
	125 ml/4 oz-150 ml/5 oz	3,5	3,0
	180 ml/6 oz-210 ml/7 oz	5,5	4,0
	240 ml/8 oz-260 ml/9 oz	7,0	4,5
	290 ml/10 oz-330 ml/11 oz	7,5	5,0

*Nota: i tempi di riscaldamento si riferiscono alle gamme di biberon Philips Avent Classic e Natural PP. I tempi di riscaldamento dei biberon standard e di vetro Philips Avent sono diversi da quelli indicati sopra. Inoltre, le caratteristiche dei biberon, quali materiale e spessore, potrebbero incidere sui tempi di riscaldamento e, di conseguenza, potrebbe essere necessario meno tempo per riscaldare una grande quantità di latte.*

*Nota: il latte potrebbe sembrarti freddo, ma è la temperatura ideale per un neonato.*

### Uso dello scaldabiberon per scaldare alimenti per bambini

---

- 1** Segui gli stessi passaggi indicati nel paragrafo precedente.
- 2** Durante il riscaldamento assicurati di mescolare gli alimenti per bambini, in quanto non circolano automaticamente. Fai attenzione a non scottarti le dita quando tieni il recipiente o il vasetto mentre mescoli (Fig. 11).

Dopo la fase di riscaldamento verifica con un cucchiaino che gli alimenti per bambini non siano troppo caldi. Se gli alimenti per bambini non sono abbastanza caldi, riposiziona il recipiente nello scaldabiberon e riscalda gli alimenti fino alla temperatura desiderata.

*Nota: data la grande varietà di consistenze degli alimenti per bambini, ti consigliamo di mescolare continuamente gli alimenti e di controllarne la temperatura durante la fase di riscaldamento per ottenere un risultato ottimale.*

*Nota: data la grande varietà di consistenze, non è possibile indicare tempi di riscaldamento esatti per gli alimenti per bambini.*

### Riscaldamento del latte utilizzando l'impostazione per il mantenimento della temperatura

---

- 1** Inserisci la spina nella presa a muro (Fig. 3).
- 2** Posiziona il biberon o il recipiente nello scaldabiberon (Fig. 4).
- 3** Riempi lo scaldabiberon con una quantità di acqua potabile pari a quella del latte da riscaldare. Se desideri riscaldare una grande quantità di latte, non superare il livello massimo di acqua, che è di circa 1 cm sotto il bordo dello scaldabiberon (Fig. 5).



**4** Seleziona la posizione per il mantenimento della temperatura (Fig. 6).

Questa impostazione riscalda il latte lentamente e lo mantiene caldo alla giusta temperatura. Ad esempio, per riscaldare un biberon con 125 ml di latte a temperatura ambiente sono necessari 15-20 minuti. Il tempo di riscaldamento potrebbe essere più lungo o più breve a seconda della quantità e della temperatura iniziale del latte.

*Nota: ti consigliamo di dare il latte al bambino subito dopo averlo riscaldato e di non scaldare nuovamente il latte dopo che si è raffreddato.*

*Nota: controlla sempre la temperatura del latte prima di darlo al bambino (Fig. 9).*

**5** Ruota la manopola in posizione “off” quando estrai il biberon/recipiente dallo scaldabiberon (Fig. 10).**Uso dello scaldabiberon con l'impostazione di scongelamento**

---


**1** Inserisci la spina nella presa a muro (Fig. 3).**2** Posiziona il biberon o il recipiente nello scaldabiberon (Fig. 4).**3** Riempi lo scaldabiberon con una quantità di acqua potabile pari a quella del latte/degli alimenti per bambini da riscaldare. Se desideri riscaldare una grande quantità di latte/alimenti per bambini, non superare il livello massimo di acqua, che è di circa 1 cm sotto il bordo dello scaldabiberon (Fig. 5).**4** Seleziona la posizione di scongelamento (Fig. 6).

Questa impostazione scongela il latte/gli alimenti per bambini e li porta allo stato liquido.

Per il latte congelato, consulta la tabella dei tempi di riscaldamento per conoscere i tempi di scongelamento previsti; come indicazione, nella tabella sono incluse una quantità minore e una quantità maggiore di latte. Al termine

## 52 ITALIANO

della fase di scongelamento, riscalda il latte selezionando l'impostazione di riscaldamento rapido o di mantenimento della temperatura. Consulta i capitoli precedenti per le istruzioni di utilizzo. Come riferimento approssimativo per i tempi di riscaldamento, considera una temperatura iniziale del latte pari a circa quella del frigorifero.

	ml/oz	ore
	60 ml/2 oz-90 ml/3 oz	1-1,5
	180 ml/6 oz-210 ml/7 oz	1,5-2,5

- 5** Con questa impostazione puoi anche scongelare alimenti per bambini contenuti nell'apposito recipiente Philips Avent. Dopo la fase di scongelamento seleziona un'impostazione per il riscaldamento degli alimenti. Consulta i capitoli precedenti per le istruzioni di utilizzo.

*Nota: data la grande varietà di consistenze degli alimenti per bambini, ti consigliamo di mescolare continuamente gli alimenti e di controllarne la temperatura durante la fase di scongelamento per ottenere un risultato ottimale.*

*Nota: data la grande varietà di consistenze, non è possibile indicare tempi di riscaldamento esatti per gli alimenti per bambini.*

### Pulizia ed eliminazione del calcare

#### Pulizia

- 1** Dopo ogni uso, scollegate lo scaldabiberon dall'alimentazione e lasciatelo raffreddare (Fig. 12).
- 2** Rimuovete l'acqua dallo scaldabiberon per motivi igienici (Fig. 13).

- 3** Pulite l'esterno e l'interno dello scaldabiberon con un panno umido (Fig. 14).

per la pulizia dello scaldabiberon, non utilizzate detergenti abrasivi, antibatterici, solventi chimici o utensili appuntiti.

*Nota: se avete utilizzato lo scaldabiberon per scaldare alimenti per bambini in un recipiente, assicuratevi che non ci siano residui di alimenti sul fondo dello scaldabiberon.*

### **Rimozione del calcare**

---

Vi consigliamo di eseguire la procedura di rimozione del calcare sullo scaldabiberon ogni **quattro settimane** per assicurarvi sempre prestazioni efficienti.

- 1** Mescolate 50 ml di aceto bianco con 100 ml di acqua fredda per rimuovere il calcare dallo scaldabiberon. Accendete lo scaldabiberon, selezionate l'impostazione per riscaldare una quantità di latte inferiore a 180 ml e lasciate l'apparecchio in funzione per 10 minuti. Lasciate la soluzione nello scaldabiberon fino a quando il calcare si è sciolto (Fig. 15).

*Nota: potete anche utilizzare degli agenti decalcificanti a base di acido citrico.*

*Nota: non utilizzate altri tipi di agenti anticalcare.*

- 2** Scollegate lo scaldabiberon dall'alimentazione prima di svuotarlo (Fig. 12).
- 3** Svuotate lo scaldabiberon e risciacquate l'interno a fondo. Se notate ancora tracce di calcare dopo il risciacquo, ripetete la procedura di rimozione del calcare (Fig. 13).

### Riciclaggio

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE). (Fig. 16)
- Segui le regole del tuo paese per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Lo smaltimento corretto dei prodotti usati contribuisce a prevenire effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

### Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale.

**Algemene beschrijving (Fig. 1)**

1. Flessenwarmer
2. Lamp
3. Standenknop
4. Uit-stand
5. Ontdooistand
6. Warmhoudstand
7. Snelopwarmstand, inhoud tot 180 ml
8. Voedingsopwarmstand
9. Snelopwarmstand, inhoud 180 ml en meer

**Belangrijk**

Wilt u volledig profiteren van de ondersteuning die Philips u kan bieden? Registreer het apparaat dan op

**[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de flessenwarmer gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

**Gevaar**

- Dompel het snoer, de stekker en het apparaat niet in water of in een andere vloeistof.

### **Waarschuwing**

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen. Overtollig snoer kan in de voet van de flessenwarmer worden opgeborgen.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact. Zorg er altijd voor dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Controleer of het voltage aangegeven op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Zorg bij het gebruik van een verlengsnoer voor een geaard verlengsnoer met een bereik van minimaal 13 A.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer, of het apparaat zelf beschadigd is. Als het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een gasfornuis of elektrisch fornuis of in een warme oven.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Reiniging en onderhoud dienen niet door kinderen te worden uitgevoerd.
- Dit apparaat buiten bereik van kinderen houden. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Mors geen water op de stekker.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing om mogelijk letsel door verkeerd gebruik te voorkomen.
- Verwarm het apparaat niet voor.
- Plaats altijd een volledig in elkaar gezette fles met dop in de flessenwarmer voordat u water toevoegt.

## 58 NEDERLANDS

- Voeg water toe voordat u de flessenwarmer inschakelt.
- Heet water kan ernstige brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig met de flessenwarmer wanneer deze heet water bevat.
- De aanraakbare oppervlakken van het apparaat kunnen heet worden tijdens gebruik en na gebruik nog een tijdje heet blijven.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het heet water bevat.
- Verwijder de fles, de beker of het potje uit de flessenwarmer zodra de voeding of melk de gewenste temperatuur heeft bereikt. Als u voeding of melk in de flessenwarmer laat staan, stijgt de temperatuur van de voeding of melk.
- Controleer altijd de temperatuur van de voeding voordat u uw kind gaat voeden.

### **Let op**

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals: in boerderijen; in Bed & Breakfast-achtige omgevingen; in keukens (voor personeel) in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties.



- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is.
- Het oppervlak van het verwarmingselement is na gebruik niet meteen afgekoeld.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Volg de ontkalkingsinstructies om onherstelbare schade te voorkomen.
- Probeer het apparaat niet zelf te openen of te repareren. Neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (zie **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**).
- Het voedsel mag niet te lang worden verwarmd.

**Elektromagnetische velden (EMV)**

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasbare richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

## 60 NEDERLANDS

### De flessenwarmer gebruiken

Met deze flessenwarmer kun je veilig alle Philips Avent-voedingsflessen en melk-/voedingsbekers en andere potjes babyvoeding opwarmen.

**Opmerking:** *Philips Avent-moedermelkzakken en Philips Avent-flessen van 60 ml kunnen niet in deze flessenwarmer worden gebruikt.*

### Uitleg over de standen

---

- **Uit-stand:** de flessenwarmer is uitgeschakeld en het lampje is uit. In elke andere stand is het apparaat ingeschakeld en brandt het lampje (afb. 2).
- **Snelopwarmstand, inhoud tot 180 ml:** kies deze stand als je een fles melk met een inhoud tot 180 ml snel wilt opwarmen.  
Haal de fles onmiddellijk na het opwarmen tot de juiste temperatuur uit de flessenwarmer, anders wordt de melk te heet.
- **Voedingsopwarmstand:** kies deze stand als je een beker of potje met babyvoeding wilt opwarmen.
- **Snelopwarmstand voor inhoud van 180 ml en meer:** kies deze stand als je een fles melk met een inhoud van 180 ml of meer snel wilt opwarmen.  
Haal de fles onmiddellijk na het opwarmen tot de juiste temperatuur uit de flessenwarmer, anders wordt de melk te heet.
- **Warmhoudstand:** de melk wordt langzamer opgewarmd en op temperatuur gehouden.
- **Ontdooistand:** een fles/beker met melk/babyvoeding ontdooien tot de inhoud vloeibaar is. De inhoud wordt niet opgewarmd.

### De snelopwarmstand van de flessenwarmer gebruiken

---

- 1** Steek de stekker in het stopcontact (afb. 3).
- 2** Plaats een fles in de flessenwarmer (afb. 4).

- 3** Vul de flessenwarmer met drinkwater tot hetzelfde niveau als de melk in de fles. Bij grote hoeveelheden melk is het maximumniveau voor het water circa 1 cm onder de bovenkant van de flessenwarmer. Een goed waterniveau zorgt voor een efficiënte opwarming (afb. 5).
- 4** Kies de gewenste stand op basis van de hoeveelheid melk. Raadpleeg de tabel voor de snelopwarmstand aan het einde van dit hoofdstuk voor informatie over hoe lang de melk moet worden opgewarmd bij de gekozen stand (afb. 6).

*Opmerking: de snelheid waarmee de melk wordt opgewarmd, hangt af van de hoeveelheid melk die je wilt opwarmen en van de begintemperatuur, bijvoorbeeld kamertemperatuur (20 °C) of koelkasttemperatuur (5 °C).*

- 5** Het oranje lampje gaat branden als je een stand kiest. Dit geeft aan dat de flessenwarmer is ingeschakeld (afb. 7).

*Opmerking: tijdens het opwarmen circuleert de melk en wordt deze gelijkmatig opgewarmd.*

- 6** Raadpleeg de tabel voor de snelopwarmstand voor informatie over hoe lang de melk moet worden opgewarmd. Neem de fles uit de flessenwarmer zodra de tijd die wordt aangegeven in de snelopwarmtabel is verlopen (afb. 8).

*Tip: wanneer je de melk niet warm genoeg vindt, kun je de fles maximaal 30 seconden terug in het apparaat zetten om deze extra op te warmen. De melk wordt dan iets warmer, maar niet te heet.*

Pas op: als je de fles langer dan de in de tabel aangegeven tijd in de flessenwarmer laat staan, kan de melk te heet worden.

*Opmerking: als je moedermelk oververhit, kunnen belangrijke voedingsstoffen en vitaminen verloren gaan.*





## 62 NEDERLANDS

- 7 Controleer altijd de temperatuur voordat je je baby gaat voeden. Schud de fles of beker voorzichtig en controleer de temperatuur van de melk door een paar druppels op de binnenkant van je pols te sprenkelen (afb. 9).
- 8 Draai de knop terug naar de uit-stand (afb. 10).

Pas op: Het water in de flesverwarmer kan heet zijn nadat je melk/babyvoedsel hebt verwarmd. Wees voorzichtig want heet water kan ernstige brandwonden veroorzaken.

Als je de knop niet terugdraait naar de uit-stand, blijft de flessenwarmer het water opwarmen en bereikt het een zeer hoge temperatuur.

**Tabel voor de snelopwarmstand**

	ml/oz	min.  5°C/40°F	min.  20°C/70°F
	60 ml/2 oz-90 ml/3 oz	4,5	3,0
	90 ml/3 oz-110 ml/3.7 oz	5,5	3,0
	125 ml/4 oz-150 ml/5 oz	3,5	3,0
	180 ml/6 oz-210 ml/7 oz	5,5	4,0
	240 ml/8 oz-260 ml/9 oz	7,0	4,5
	290 ml/10 oz-330 ml/11 oz	7,5	5,0

*Opmerking: de aangegeven opwarmtijden zijn gebaseerd op Philips Avent-flessen van polypropeen uit de collectie Classic en Natural. Houd er rekening mee dat de opwarmtijden voor standaard Philips Avent-flessen en glazen flessen afwijken van de aangegeven opwarmtijden. De kenmerken van flessen, zoals materiaal of dikte, kunnen ook invloed hebben op de opwarmtijden, daarom kan het minder tijd kosten om een grotere hoeveelheid melk op te warmen.*

*Opmerking: voor jou kan de melk redelijk koel aanvoelen, maar voor een pasgeboren baby is de temperatuur erg prettig.*

### **De flessenwarmer gebruiken om babyvoeding op te warmen**

---

- 1** Volg dezelfde stappen als in de vorige paragraaf.
- 2** Roer de babyvoeding tijdens het verwarmen door, want de voeding circuleert niet automatisch. Pas op dat je je vingers niet brandt als je de beker of het potje vasthoudt bij het roeren (afb. 11).

Proef een beetje van de babyvoeding om te controleren of de voeding niet te heet is. Als de voeding niet warm genoeg is, plaats je de beker weer in de flessenwarmer en warm je de voeding op tot de gewenste temperatuur.

*Opmerking: aangezien de consistentie van babyvoeding sterk kan verschillen, raden wij je aan de babyvoeding voortdurend te roeren en te controleren tijdens het opwarmen voor een optimaal resultaat.*

*Opmerking: aangezien de consistentie van babyvoeding sterk kan verschillen, is het niet mogelijk om opwarmtijden te geven voor babyvoeding.*

### **De warmhoudstand gebruiken om melk op te warmen**

---

- 1** Steek de stekker in het stopcontact (afb. 3).
- 2** Plaats de fles of beker in de flessenwarmer (afb. 4).
- 3** Vul de flessenwarmer met drinkwater tot hetzelfde niveau als de melk in de fles/beker. Bij grote hoeveelheden melk is het maximumniveau voor het water circa 1 cm onder de bovenkant van de flessenwarmer (afb. 5).

## 64 NEDERLANDS

### **4 Kies de warmhoudstand (afb. 6).**

Met deze stand kun je de melk langzaam opwarmen en op de juiste eindtemperatuur houden. Het duurt bijvoorbeeld 15 - 20 minuten om een fles van 125 ml melk vanaf kamertemperatuur op te warmen. De benodigde tijd is mogelijk langer of korter, afhankelijk van de hoeveelheid melk en de begintemperatuur.

*Opmerking: Philips Avent raadt je aan je baby zo snel mogelijk te voeden nadat de melk is opgewarmd. Warm afgekoelde melk niet opnieuw op.*

*Opmerking: controleer altijd de temperatuur voordat je je baby gaat voeden (afb. 9).*

### **5 Draai de knop terug naar de uit-stand als je de fles/beker uit de flessenwarmer haalt (afb. 10).**

#### **De ontdooistand van de flessenwarmer gebruiken**

---

#### **1 Steek de stekker in het stopcontact (afb. 3).**


#### **2 Plaats de fles of beker in de flessenwarmer (afb. 4).**

#### **3 Vul de flessenwarmer met drinkwater tot hetzelfde niveau als de melk of babyvoeding in de fles, de beker of het potje. Bij grote hoeveelheden melk of babyvoeding is het maximumniveau voor het water circa 1 cm onder de bovenkant van de flessenwarmer (afb. 5).**

#### **4 Kies de ontdooistand (afb. 6).**

Met deze stand wordt bevroren melk/babyvoeding ontdooid tot vloeibare staat.

Raadpleeg de opwarmtabel voor de verwachte ontdooitijd; in de tabel staan ter indicatie een kleine en een grotere hoeveelheid melk. Nadat de melk is ontdooid, kun je de snelopwarmstand of de warmhoudstand kiezen om de melk op te warmen. Raadpleeg de voorgaande hoofdstukken voor instructies. Houd als ruwe richtlijn voor de opwarmtijden de starttemperatuur van uw melk op koelkasttemperatuur aan.

	ml/oz	uur
	60 ml/2 oz-90 ml/3 oz	1-1,5
	180 ml/6 oz-210 ml/7 oz	1,5-2,5

- 5** Je kunt met deze stand ook babyvoeding ontdooien in de Philips Avent-beker. Als je babyvoeding is ontdooid, kies je de opwarmstand om de voeding te verwarmen. Raadpleeg het vorige hoofdstuk voor instructies.

*Opmerking: aangezien de consistentie van babyvoeding sterk kan verschillen, raden wij je aan de babyvoeding voortdurend te roeren en te controleren tijdens het ontdooien, voor een optimaal resultaat.*

*Opmerking: aangezien de consistentie van babyvoeding sterk kan verschillen, is het niet mogelijk om opwarmtijden te geven voor babyvoeding.*

## Schoonmaken en ontkalken

### Schoonmaken

- 1** Haal na elk gebruik de stekker uit het stopcontact en laat de flessenwarmer afkoelen (afb. 12).
- 2** Verwijder om hygiënische redenen het water uit de flessenwarmer (afb. 13).
- 3** Veeg de buitenkant en binnenkant van de flessenwarmer schoon met een vochtige doek (afb. 14).

Gebruik geen schuurmiddelen, antibacteriële schoonmaakmiddelen, chemische oplosmiddelen of scherpe voorwerpen om de flessenwarmer schoon te maken.

*Opmerking: Als u de flessenwarmer hebt gebruikt om bekers met babyvoeding op te warmen, controleer dan of er geen gemorste babyvoeding op de bodem van de flessenwarmer is achtergebleven.*

## 66 NEDERLANDS

### Ontkalken

---

U wordt aangeraden de flessenwarmer elke **vier weken** te ontkalken om ervoor te zorgen dat het apparaat goed blijft werken.

- 1** Meng 50 ml blanke azijn met 100 ml koud water om de babyflessenwarmer te ontkalken. Schakel de flessenwarmer in, selecteer de melkopwarmstand voor een inhoud van minder dan 180 ml en laat het apparaat 10 minuten werken. Laat de oplossing in de flessenwarmer staan tot alle kalk is opgelost (afb. 15).

*Opmerking: U kunt ook ontkalkers op basis van citroenzuur gebruiken.*

*Opmerking: Gebruik geen andere typen ontkalker.*

- 2** Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de flessenwarmer leegt (afb. 12).
- 3** Leeg de flessenwarmer en spoel de binnenkant grondig schoon. Herhaal de ontkalkingsprocedure als u na het schoonspoelen nog kalksporen ziet (afb. 13).

### Recycling

- Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU). (afb. 16)
- Volg de geldende regels in je land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Door een juiste afvalverwerking help je de negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen.

### Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, ga dan naar **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** of lees het 'worldwide garantie'-vouwblad.



**Gambaran umum (Gbr. 1)**

1. Penghangat botol
2. Lampu
3. Kenop setelan
4. Setelan mati
5. Setelan pencair
6. Setelan penghangat
7. Setelan penghangat susu ekspres untuk isi hingga 180ml/6oz
8. Setelan penghangat makanan
9. Setelan penghangat susu ekspres untuk isi lebih dari atau sebanyak 180ml/6oz

**Penting**

Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan alat Anda di

**[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

Bacalah petunjuk penggunaan ini dengan saksama sebelum menggunakan penghangat botol dan simpanlah sebagai referensi di masa mendatang.

**Bahaya**

- Jangan merendam kabel, steker, atau alat di dalam air atau cairan lainnya.

**Peringatan**

- Hanya gunakan alat di dalam ruangan.
- Jangan biarkan kabel listrik menggantung di tepi meja atau meja dapur. Kabel yang menjuntai bisa disimpan di dasar penghangat botol.

- Jauhkan kabel listriknya dari permukaan yang panas.
- Alat hanya boleh dihubungkan ke stopkontak dinding yang telah terhubung ke massa. Selalu pastikan bahwa steker masuk ke stopkontak dinding dengan benar.
- Sebelum menghubungkan alat, periksa apakah tegangan listrik (voltase) yang ditunjukkan pada alat sesuai dengan tegangan listrik setempat.
- Jika Anda perlu menggunakan kabel sambungan, pastikan kabel adalah kabel sambungan yang memiliki arde dengan peringkat setidaknya 13 amper.
- Jangan gunakan alat jika steker, kabel listrik, atau alat rusak. Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips, atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Jangan letakkan alat di atau dekat dengan gas panas atau penanak listrik, atau di dalam oven yang panas.

- Alat ini dapat digunakan oleh orang dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau petunjuk mengenai cara penggunaan alat yang aman dan mengerti bahayanya.
- Pembersihan dan perawatan tidak boleh dilakukan oleh anak-anak.
- Alat ini tidak boleh digunakan oleh anak-anak. Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak.
- Jangan biarkan steker listrik terkena tumpahan air.
- Gunakan alat sebagaimana diterangkan dalam petunjuk penggunaan ini agar terhindar dari potensi cedera akibat kesalahan penggunaan.
- Jangan memanaskan alat sebelumnya.

## 70 INDONESIA

- Selalu letakkan botol yang terpasang lengkap dengan tutup di dalam penghangat botol sebelum Anda menambahkan air.
- Pastikan Anda menambahkan air sebelum menghidupkan penghangat botol.
- Air panas dapat menyebabkan luka bakar yang serius. Berhati-hatilah apabila penghangat botol berisi air panas.
- Permukaan alat yang dapat disentuh bisa menjadi panas saat penggunaan dan mungkin masih terasa panas setelah penggunaan.
- Jangan pindahkan alat saat masih berisi air panas.
- Saat makanan atau susu sudah mencapai suhu yang diperlukan, pindahkan botol atau wadah dari penghangat botol. Jika Anda meninggalkan makanan atau susu di dalam penghangat botol, suhu makanan atau susu akan bertambah.
- Periksalah selalu suhu makanan sebelum menyuapi anak Anda.

## Perhatian

- Alat ini ditujukan untuk digunakan di rumah tangga dan pemakaian serupa seperti di rumah pertanian, lingkungan sejenis bed and breakfast, area staf dapur di toko, kantor, dan lingkungan kerja lainnya, serta oleh klien di hotel, motel, dan lingkungan sejenis tempat tinggal lainnya.
- Cabut alat saat tidak digunakan.
- Permukaan elemen pemanas mungkin masih akan terasa panas setelah penggunaan.
- Biarkan alat mendingin sebelum Anda membersihkannya.
- Ikuti petunjuk pembersihan kerak untuk menghindari kerusakan yang tidak dapat diperbaiki lagi.
- Jangan coba membuka atau memperbaiki alat sendiri. Anda bisa menghubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda (lihat **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**).
- Jangan memanaskan makanan terlalu lama.

## 72 INDONESIA

### Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.

### Menggunakan penghangat botol

Dengan penghangat botol ini, Anda bisa menghangatkan semua botol susu Philips Avent dan wadah susu/makanan bayi serta tempat makanan bayi lainnya dengan aman.

**Catatan:** *Kantong ASI Philips Avent dan botol PhilipsAvent 2oz/60ml tidak bisa digunakan di dalam penghangat botol ini.*

### Penjelasan setelan

---

- Setelan mati: Penghangat botol dimatikan dan lampu mati. Di setiap setelan lainnya, alat dihidupkan dan lampu menyala (Gbr. 2).
- Setelan penghangat susu ekspres untuk isi hingga 180ml/6oz: Pilih setelan ini saat Anda ingin menghangatkan botol susu berisi hingga 180ml/6oz dengan cepat.  
Botol harus dikeluarkan segera setelah dihangatkan ke suhu yang tepat, atau susu akan menjadi terlalu panas.
- Setelan penghangatan makanan: Pilih setelan ini saat Anda ingin menghangatkan makanan bayi dalam wadah/tabung.
- Setelan penghangat susu ekspres untuk isi lebih dari atau sebanyak 180ml/6oz:  
Pilih setelan ini saat Anda ingin menghangatkan botol susu dengan isi lebih dari atau sebanyak 180ml/6oz dengan cepat.  
Botol harus dikeluarkan segera setelah dihangatkan ke suhu yang tepat, atau susu akan menjadi terlalu panas.
- Setelan tetap hangat: Susu dihangatkan pada kecepatan rendah dan dijaga pada suhu yang tepat.
- Setelan pencair: Mencairkan susu/makanan bayi dalam botol/wadah. Tidak terjadi proses menghangatkan.

### Menggunakan penghangat botol dengan setelan penghangat susu ekspres

---

- 1 Masukkan steker listrik pada stopkontak dinding (Gbr. 3).
- 2 Letakkan botol di dalam penghangat botol (Gbr. 4).
- 3 Isi penghangat botol dengan air minum hingga sejajar dengan tingkat susu di dalam botol. Jika susunya banyak, tingkat maksimum air sekitar 1 cm di bawah bagian atas penghangat botol. Tingkat air yang akurat memastikan kinerja penghangatan yang benar (Gbr. 5).
- 4 Pilih setelan yang diinginkan berdasarkan volume susu. Lihat tabel referensi penghangatan ekspres di akhir bab ini untuk mengetahui seberapa lama susu perlu dihangatkan menggunakan setelan yang dipilih (Gbr. 6).

*Catatan: Kecepatan penghangatan susu bergantung pada jumlah susu yang dihangatkan dan suhu awalnya, mis. suhu kamar (20°C) atau suhu kulkas (5°C).*

- 5 Lampu oranye menyala saat Anda memilih setelan. Ini menunjukkan bahwa penghangat botol menyala (Gbr. 7).

*Catatan: Saat penghangatan berlangsung, susu teraduk dan dihangatkan secara merata.*

- 6 Periksa tabel referensi penghangatan ekspres untuk waktu yang diperlukan untuk menghangatkan susu. Keluarkan botol dari penghangat jika waktu yang ditunjukkan di tabel referensi ekspres telah habis (Gbr. 8).

*Tip: Bila Anda merasa bahwa susu belum cukup hangat, Anda bisa meletakkan botol kembali di dalam alat selama maksimum 30 detik untuk menghangatkannya lagi. Ini akan membuat susu yang cukup hangat namun tidak terlalu panas.*

## 74 INDONESIA

Peringatan: Jika Anda meninggalkan botol di dalam penghangat botol lebih lama dari waktu yang ditunjukkan dalam tabel setelan, susu bisa menjadi terlalu panas.

*Catatan: Jika Anda memanaskan ASI secara berlebihan, gizi dan vitamin yang berharga dapat hilang.*





**7** Periksa selalu suhu sebelum memberikan susu kepada bayi Anda. Kocok perlahan botol atau wadah susu dan periksa suhu susu dengan meneteskan beberapa tetes susu di bagian dalam pergelangan tangan Anda (Gbr. 9).

**8** Putar kenop kembali ke posisi 'off' (Gbr. 10).

Peringatan: Air dalam penghangat botol mungkin panas setelah selesai memanaskan susu / makanan bayi. Berhati-hatilah karena air panas dapat menyebabkan luka bakar serius.

Jika kenop tidak kembali diputar ke posisi 'off' air akan terus dipanaskan dan akan mencapai suhu yang sangat tinggi.

**Tabel referensi penghangatan ekspres**

	ml/oz	min  5°C/40°F	min  20°C/70°F
	60 ml/2 oz-90 ml/3 oz	4,5	3,0
	90 ml/3 oz-110 ml/3,7 oz	5,5	3,0
	125 ml/4 oz-150 ml/5 oz	3,5	3,0
	180 ml/6 oz-210 ml/7 oz	5,5	4,0
	240 ml/8 oz-260 ml/9 oz	7,0	4,5
	290 ml/10 oz-330 ml/11 oz	7,5	5,0



*Catatan: Waktu penghangatan yang ditunjukkan adalah berdasarkan rentang botol Philips AVENT Classic dan Natural PP. Harap diketahui bahwa waktu penghangatan botol standar dan botol kaca Philips AVENT dapat berbeda dari yang diindikasikan. Karakteristik botol seperti bahan atau ketebalan dapat memengaruhi waktu penghangatan, sehingga mungkin butuh waktu lebih sedikit untuk menghangatkan susu dalam volume lebih banyak.*

*Catatan: Susu mungkin terasa dingin bagi Anda, namun untuk bayi yang baru lahir, suhunya terasa nyaman.*

### **Menggunakan penghangat botol untuk menghangatkan makanan bayi**

---

- 1** Ikuti langkah-langkah yang sama yang diuraikan di paragraf sebelumnya.
- 2** Pastikan untuk mengaduk makanan bayi saat proses penghangatan karena makanan tidak diaduk secara otomatis. Berhati-hatilah agar jari Anda tidak terkena panas saat memegang wadah/tabung saat mengaduk (Gbr. 11).

Setelah dihangatkan, periksa suhu makanan bayi dengan sendok untuk memastikan makanan tidak terlalu panas. Jika makanan bayi kurang hangat, letakkan kembali wadah ke dalam penghangat botol dan hangatkan makanan bayi hingga mencapai suhu yang diinginkan.

*Catatan: Karena tingkat konsistensi makanan bayi yang sangat bervariasi, sangat disarankan agar Anda terus mengaduk dan memeriksa suhunya ketika menghangatkan makanan bayi untuk hasil yang optimal.*

*Catatan: Karena tingkat konsistensi makanan bayi yang sangat bervariasi, maka tidak mungkin untuk menunjukkan waktu penghangatan makanan bayi.*

## 76 INDONESIA

### Menggunakan setelan penghangat untuk menghangatkan susu

---

- 1** Masukkan steker listrik pada stopkontak dinding (Gbr. 3).
- 2** Letakkan botol atau wadah dalam penghangat botol (Gbr. 4).
- 3** Isi penghangat botol dengan air minum hingga sejajar dengan tingkat susu dalam botol/wadah. Jika susunya banyak, tingkat maksimum air sekitar 1 cm di bawah bagian atas penghangat botol (Gbr. 5).
- 4** Pilih posisi tetap hangat (Gbr. 6).

Dengan setelan ini, Anda bisa menghangatkan susu secara perlahan dan menjaganya tetap hangat di suhu yang tepat. Misalnya untuk menghangatkan sebotol susu sebanyak 120 ml/4 oz pada suhu kamar, alat akan bekerja selama 15-20 mnt. Waktu menghangatkan mungkin akan lebih lama atau lebih singkat tergantung pada volume susu dan suhu awal.

*Catatan: Philips Avent merekomendasikan untuk memberikan susu kepada bayi sesegera mungkin setelah susu dihangatkan. Kami tidak menyarankan untuk menghangatkan kembali susu setelah dingin.*

*Catatan: Selalu periksa suhu susu sebelum memberikannya kepada bayi Anda (Gbr. 9).*

- 5** Putar kenop kembali ke posisi 'off' setelah botol/wadah dikeluarkan dari penghangat botol (Gbr. 10).

### Menggunakan penghangat botol dengan setelan pencair

---


- 1** Tancapkan steker listrik pada stopkontak dinding (Gbr. 3).
- 2** Letakkan botol atau wadah dalam penghangat botol (Gbr. 4).

**3** Isi penghangat botol dengan air minum hingga sejajar dengan tingkat susu/makanan bayi dalam botol/wadah. Jika susu/makanan bayi banyak, tingkat maksimum air sekitar 1 cm di bawah bagian atas penghangat botol (Gbr. 5).

**4** Pilih posisi pencair (Gbr. 6).

Di setelan ini, susu/makanan beku bayi bisa dicairkan sepenuhnya.

Untuk susu beku, periksa tabel referensi penghangatan untuk mengetahui waktu pencairan yang diinginkan. Indikasi volume susu banyak dan sedikit dijabarkan di tabel tersebut. Setelah susu mencair, pilih setelan penghangatan ekspres atau tetap hangat untuk menghangatkan susu. Lihat bab sebelumnya untuk petunjuk penggunaan. Anggap suhu awal susu Anda sama dengan suhu kulkas sebagai panduan kasar waktu penghangatan.

	ml/oz	jam
	60 ml/2 oz-90 ml/3 oz	1-1,5
	180 ml/6 oz-210 ml/7 oz	1,5-2,5

**5** Anda juga dapat mencairkan makanan bayi dalam wadah makanan Philips Avent menggunakan setelan ini. Setelah makanan bayi mencair, pilih setelan penghangatan makanan untuk menghangatkannya. Lihat bab sebelumnya untuk petunjuk penggunaan.

*Catatan: Karena tingkat konsistensi makanan bayi yang sangat bervariasi, sangat disarankan agar Anda terus mengaduk dan memeriksa ketika mencairkan makanan bayi untuk hasil yang optimal.*

*Catatan: Karena tingkat konsistensi makanan bayi yang sangat bervariasi, maka tidak mungkin untuk menunjukkan waktu penghangatan makanan bayi.*

## Membersihkan dan membuang kerak

### Membersihkan

---

- 1 Setiap kali selesai digunakan, cabut penghangat botol dan biarkan mendingin (Gbr. 12).
- 2 Buang air dari penghangat botol untuk alasan higienis (Gbr. 13).
- 3 Seka bagian dalam dan luar penghangat botol dengan kain lembap (Gbr. 14).

Jangan gunakan bahan pembersih anti-bakteri abrasif, larutan kimia atau benda tajam untuk membersihkan penghangat botol.

*Catatan: Jika Anda menggunakan penghangat botol untuk menghangatkan wadah berisi makanan bayi, pastikan tidak ada tumpahan makanan bayi yang tersisa di bagian dasar penghangat botol.*

### Membersihkan kerak

---

Disarankan untuk membersihkan kerak penghangat botol setiap **empat minggu** untuk memastikan alat berfungsi secara efisien.

- 1 Campurkan 50ml/1.7oz cuka putih dengan 100ml/3.4oz air dingin untuk membersihkan kerak pada penghangat botol. Nyalakan penghangat botol, pilih setelan penghangat susu untuk isi kurang dari 180ml/6oz dan biarkan alat bekerja selama 10 menit. Biarkan larutan di dalam penghangat botol hingga semua kerak mencair (Gbr. 15).

*Catatan: Anda juga dapat menggunakan pembersih kerak berbahan dasar asam sitrat.*

*Catatan: Jangan gunakan tipe pembersih kerak lainnya.*

- 2** Cabut penghangat botol sebelum mengosongkannya (Gbr. 12).
- 3** Kosongkan penghangat botol dan bilas bagian dalamnya dengan saksama. Jika Anda masih melihat bercak kerak setelah membilas, ulangi prosedur pembersihan kerak (Gbr. 13).

### Mendaur ulang

- Simbol ini berarti produk ini dilarang dibuang bersama limbah rumah tangga biasa (2012/19/EU). (Gbr. 16)
- Patuhi peraturan mengenai pengumpulan produk-produk elektrik dan elektronik di negara Anda. Pembuangan produk secara benar akan membantu mencegah dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

### Garansi dan dukungan

Jika Anda membutuhkan informasi atau dukungan, harap kunjungi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) atau bacalah pamflet garansi internasional.

#### PHILIPS

SCF355/00

Penghangat Botol Susu

220-240V ~ 50-60Hz 300W

Negara Pembuat: Cina

Diimpor oleh: PT Philips Indonesia Commercial

Gedung Cibis Nine Lantai 10

Jl. T.B. Simatupang No. 2 RT. 001 RW. 005

Kel. Cilandak Timur, Kec. Pasar Minggu

Jakarta Selatan 12560 – Indonesia

# 80 ภาษาไทย

## ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

1. เครื่องอุ่นขวดนม
2. สว่าน
3. ปุ่มการตั้งค่า
4. ปัดการตั้งค่า
5. ตั้งค่าการละลายน้ำแข็ง
6. การตั้งค่าการอุ่น
7. การตั้งค่าการอุ่นแบบด่วน สำหรับปริมาณนมสูงสุด 180 มล./6 ออนซ์
8. การตั้งค่าอุ่นอาหาร
9. การตั้งค่าการอุ่นแบบด่วน สำหรับปริมาณนมมากกว่าและรวมถึง 180 มล./6 ออนซ์

## ข้อสำคัญ

เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณได้ที่

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้เครื่องอุ่นขวดนมและเก็บไว้สำหรับใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

## อันตราย

- ห้ามแช่สายไฟ ปลั๊กไฟ หรือตัวเครื่องลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ

## คำเตือน

- ใช้เครื่องเฉพาะภายในร่มเท่านั้น
- ไม่ควรปล่อยให้สายไฟห้อยลงมาจากขอบโต๊ะหรือโต๊ะเตรียมอาหาร สายไฟส่วนเกินควรเก็บไว้ที่ฐานของเครื่องอุ่นขวดนม
- ห้ามวางสายไฟบนพื้นผิวที่มีความร้อน
- เสียบปลั๊กไฟเครื่องเข้ากับเต้ารับบนผนังที่ต่อสายดินไว้เรียบร้อยแล้ว จากนั้นตรวจดูให้แน่ใจอีกครั้งว่าเสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนังเรียบร้อยแล้วหรือไม่

- ก่อนใช้เครื่อง โปรดตรวจสอบระดับแรงดันไฟที่แสดงไว้ด้านล่างของเครื่อง ซึ่งควรตรงกับแรงดันไฟหลักในบ้าน
- หากคุณจำเป็นต้องใช้สายไฟเพิ่มความยาว ควรตรวจสอบว่า มีการเชื่อมต่อสายดินที่มีระดับอย่างน้อย 13 แอมแปร์
- ห้ามใช้เครื่องเมื่อปลั๊ก สายไฟ หรือตัวเครื่องชำรุดเสียหาย หากสายไฟชำรุด คุณจะต้องนำไปเปลี่ยนที่ Philips, ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips หรือบุคคลที่ได้รับการอบรมจาก Philips เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ห้ามวางตัวเครื่องไว้ด้านบนหรือใกล้กับแก๊สร้อนหรือหม้อหุงข้าวไฟฟ้า หรือวางไว้ในเตาอบที่ร้อน
- เครื่องนี้สามารถใช้ได้กับบุคคลที่มีสภาพร่างกาย ประสาทสัมผัสหรือสภาพจิตใจที่ไม่สมบูรณ์ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ หากอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานที่ปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นในการใช้งาน
- ห้ามไม่ให้เด็กทำความสะอาดและดูแลรักษาเครื่อง
- ไม่ควรให้เด็กใช้เครื่องนี้ เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น
- เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- ระวังปลั๊กไฟไม่ให้โดนน้ำ
- ใช้เครื่องตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้นั้นเพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานที่ผิดวิธี

## 82 ภาษาไทย

- ห้ามทำให้เครื่องร้อนก่อนใช้งาน
- ควรใส่ขวดที่ประกอบเรียบร้อยแล้วพร้อมฝาครอบไว้ในเครื่องอุ่นขวดนมให้เรียบร้อยก่อนที่จะเติมน้ำ
- ตรวจสอบว่า คุณได้เติมน้ำแล้ว ก่อนที่จะเปิดสวิตซ์เครื่องอุ่นขวดนม
- โปรดระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อมีน้ำร้อนอยู่ในเครื่องอุ่นขวดนม เพราะน้ำร้อนอาจลวกผิวหนังจนไหม้พองได้
- พื้นผิวส่วนที่สามารถจับต้องได้ของเครื่องอาจมีความร้อนในระหว่างการใช้งาน และอาจมีความร้อนตกค้างอยู่หลังจากการใช้งาน
- ห้ามย้ายที่อุปกรณ์ในขณะที่มีน้ำร้อนบรรจุอยู่
- เมื่ออาหารหรือนมร้อนถึงระดับอุณหภูมิที่ต้องการ ควรถอดขวดนมหรือภาชนะออกจากเครื่องอุ่นขวดนม หากคุณทิ้งอาหารหรือนมไว้ในเครื่องอุ่นขวดนม อุณหภูมิของอาหารหรือนมจะเพิ่มขึ้น
- ควรตรวจสอบอุณหภูมิของอาหารอยู่เสมอก่อนที่จะป้อนให้แก่ลูกน้อย

### ข้อควรระวัง

- ตัวเครื่องเหมาะสำหรับใช้งานภายในครัวเรือนและใช้เพื่อวัตถุประสงค์ที่คล้ายคลึงกัน เช่น บ้านในฟาร์ม, ห้องพักพร้อมบริการอาหารเช้า (Bed and Breakfast), ห้องครัวสำหรับพนักงานในร้านค้า, สำนักงานและสำนักงานลักษณะอื่นๆ และเหมาะสำหรับใช้งานโดยลูกค้ำในโรงแรมโมเต็ล และที่พักประเภทอื่นๆ
- ควรถอดปลั๊กอุปกรณ์ออกเวลาที่ไม่ได้ใช้งาน



- พื้นผิวของชิ้นส่วนทำความร้อนอาจยังร้อนอยู่หลังจากการใช้งาน
  - ปลดปล่อยให้เครื่องเย็นลงก่อนจึงค่อยทำความสะอาด
  - ควรปฏิบัติตามคำแนะนำในการขจัดตะกั้นเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่ร้ายแรง
  - ห้ามพยายามเปิดตัวเครื่องหรือซ่อมแซมอุปกรณ์ด้วยตนเอง
- คุณสามารถติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Philips ในประเทศของคุณ (ดู [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support))
- ไม่ควรให้ความร้อนกับอาหารเป็นเวลานานเกินไป

#### Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีกฎประการ

#### การใช้งานเครื่องอุ่นขวดนม

ด้วยเครื่องอุ่นขวดนมนี้ คุณสามารถอุ่นขวดนม Philips Avent ได้ทุกชนิด รวมทั้งภาชนะใส่นม/อาหารเด็ก และถ้วยอาหารอื่นๆ ของเด็กได้อย่างปลอดภัย

**หมายเหตุ:** ไม่สามารถใช้ถุงเก็บนม Philips Avent และขวดนม Philips Avent ปริมาณ 2 ออนซ์/60 มล. กับเครื่องอุ่นขวดนมนี้ได้

#### คำอธิบายการตั้งค่า

- การตั้งค่าปิด: เครื่องอุ่นขวดนมจะปิดการทำงาน และไฟจะดับลง เมื่อมีการตั้งค่าอื่นๆ เครื่องจะเปิดการทำงาน และไฟจะติดสว่าง (รูปที่ 2)
  - การตั้งค่าการอุ่นนมแบบด่วน สำหรับปริมาณนมสูงสุด 180 มล./6 ออนซ์: เลือกการตั้งค่านี้เมื่อคุณต้องการอุ่นขวดนมที่มีปริมาณนมสูงสุด 180 มล./6 ออนซ์อย่างรวดเร็ว
- ต้องนำขวดออกทันทีเมื่ออุ่นถึงอุณหภูมิที่เหมาะสมแล้ว มิฉะนั้นจะได้รับความร้อนสูงเกินไป
- การตั้งค่าอุ่นอาหาร: เลือกการตั้งค่านี้เมื่อคุณต้องอุ่นอาหารภายในภาชนะ/ถ้วยบรรจุอาหารเด็ก
  - การตั้งค่าการอุ่นนมแบบด่วน สำหรับปริมาณนมมากกว่าและรวมถึง 180 มล./6 ออนซ์: เลือกการตั้งค่านี้เมื่อคุณต้องการอุ่นขวดนมที่มีปริมาณนมสูงสุด 180 มล./6 ออนซ์อย่างรวดเร็ว
- ต้องนำขวดออกทันทีเมื่ออุ่นถึงอุณหภูมิที่เหมาะสมแล้ว มิฉะนั้นจะได้รับความร้อนสูงเกินไป
- การตั้งค่าการอุ่น: จะทำการอุ่นนมช้ากว่าปกติและรักษาให้อยู่ในอุณหภูมิที่เหมาะสม
  - การตั้งค่าละลายน้ำแข็ง: ละลายน้ำแข็งสำหรับขวด/ภาชนะใส่นม/อาหารเด็กจนอยู่ในสภาพของเหลว จะไม่มีการอุ่น

## 84 ภาษาไทย

### การใช้งานเครื่องอุ่นนมที่มีการตั้งค่าการอุ่นนมแบบด่วน

- 1 เสียบปลั๊กไฟที่เต้าเสียบ (รูปที่ 3)
- 2 ใส่ขวดนมลงในเครื่องอุ่นนม (รูปที่ 4)
- 3 เติมน้ำต้มลงในเครื่องอุ่นนมให้เท่ากับระดับนมในขวด ถ้ามีนมปริมาณมาก ระดับสูงสุดของน้ำจะอยู่ที่ประมาณ 1 ซม. ต่ำกว่าส่วนสูงสุดของเครื่องอุ่นนม ระดับน้ำที่เที่ยงตรงจะให้ประสิทธิภาพการอุ่นที่เหมาะสม (รูปที่ 5)
- 4 เลือกการตั้งค่าที่ต้องการตามปริมาณของนม ดูตารางอ้างอิงด้านล่างสำหรับการอุ่นที่ท้ายบทนี้เพื่อตรวจสอบระยะเวลาในการอุ่นนมที่จำเป็นสำหรับการตั้งค่าที่เลือก (รูปที่ 6)

หมายเหตุ: ความเร็วในการอุ่นนมขึ้นอยู่กับปริมาณของนมที่อุ่นและอุณหภูมิเริ่มต้น กล่าวคือ อุณหภูมิห้อง (20°C) หรืออุณหภูมิแช่เย็น (5°C)

- 5 ไฟสีส้มจะติดเมื่อคุณเลือกการตั้งค่าหนึ่งๆ หมายความว่าเครื่องอุ่นนมเปิดอยู่ (รูปที่ 7)

หมายเหตุ: ขณะกำลังอุ่นนมนั้น นมจะมีการหมุนเวียนและกระจายความร้อนอย่างทั่วถึง

- 6 ตรวจสอบตารางอ้างอิงสำหรับการอุ่นแบบด่วนสำหรับเวลาที่ต้องใช้ในการอุ่นนม นำขวดนมออกจากเครื่องอุ่นนม หลังจากครบกำหนดเวลาที่ระบุไว้ในตารางอ้างอิงสำหรับการอุ่น (รูปที่ 8)

เคล็ดลับ: เมื่อพบว่า นมยังอุ่นไม่พอ คุณสามารถใส่ขวดนมกลับเข้าไปในเครื่องเพื่อทำการอุ่นเพิ่มได้นานถึง 30 วินาที วิธีนี้จะทำให้นมอุ่นขึ้นแต่ไม่ร้อนเกินไป

ข้อควรระวัง: หากคุณปล่อยขวดนมทิ้งไว้ในเครื่องอุ่นนมนานกว่าเวลาที่ระบุในตารางการตั้งค่า นมอาจได้รับความร้อนสูงเกินไป





หมายเหตุ: หากคุณอุ่นนมจนร้อนเกินไป อาจทำให้สูญเสียสารอาหารที่มีคุณค่าและวิตามินได้

- 7 ตรวจสอบอุณหภูมิของนม/อาหารก่อนที่จะป้อนลูกน้อยทุกครั้ง เขย่าขวดหรือภาชนะเก็บนมเบาๆ และตรวจสอบอุณหภูมิของนมโดยลองหยดนมลงบนข้อนิ้วของคุณ (รูปที่ 9)
- 8 หมุนปุ่มกลับไปไปยังตำแหน่ง 'ปิด' (รูปที่ 10)

ข้อควรระวัง: น้ำที่อยู่ในเครื่องอุ่นนมอาจมีความร้อนหลังจากอุ่นนม/อาหารสำหรับทารกเสร็จแล้ว โปรดใช้ความระมัดระวัง เนื่องจากน้ำร้อนอาจทำให้เกิดแผลพุพองรุนแรง

หากคุณไม่หมุนปุ่มกลับมาที่ตำแหน่ง 'ปิด' น้ำจะยังคงร้อนขึ้นและจะมีอุณหภูมิสูงมาก

## ตารางอ้างอิงสำหรับการอุ่นแบบด่วน

	มล./ออนซ์	นาที  5°C/40°F	นาที  20°C/70°F
	60 มล./2 ออนซ์-90 มล./3 ออนซ์	4.5	3.0
	90 มล./3 ออนซ์-110 มล./3.7 ออนซ์	5.5	3.0
	125 มล./4 ออนซ์-150 มล./5 ออนซ์	3.5	3.0
	180 มล./6 ออนซ์-210 มล./7 ออนซ์	5.5	4.0
	240 มล./8 ออนซ์-260 มล./9 ออนซ์	7.0	4.5
	290 มล./10 ออนซ์-330 มล./11 ออนซ์	7.5	5.0

หมายเหตุ: เวลาในการอุ่นที่ระบุยึดตามขวดนม Philips Avent Classic และ Natural PP เพียงตระหนักว่า เวลาในการอุ่นของขวดนมมาตรฐานของ Philips Avent และขวดแก้วนั้นแตกต่างจากเครื่องหมายที่ระบุเหล่านี้ คุณลักษณะต่างๆ ของขวด เช่น วัสดุหรือความหนา อาจมีผลต่อเวลาในการอุ่น ดังนั้นในบางครั้งปริมาณมากอาจใช้เวลาอุ่นที่น้อยกว่าได้

หมายเหตุ: นมอาจให้ความรู้สึกเหมือนเย็นสำหรับคุณ แต่สำหรับทารกที่เพิ่งเกิดใหม่นั้น ถือว่าเป็นอุณหภูมิที่กำลังดีอย่างยิ่ง

## การใช้เครื่องอุ่นขวดนมเพื่ออุ่นอาหารเด็ก

- ปฏิบัติตามขั้นตอนเดียวกันตามที่ระบุไว้ในย่อหน้าก่อนหน้า
- อย่าลืมนมอาหารเด็กในขวดอุ่น เนื่องจากอาหารเด็กไม่มีกัมมันต์อินทรีย์ โพรไบโอติก และวิตามินบี 12 เมื่อถือภาชนะด้วยบรรจุอาหารขณะกำลังคน (รูปที่ 11)  
 ภายหลังการอุ่น ให้ทดสอบอาหารเด็กด้วยช้อนเพื่อให้แน่ใจว่าไม่ร้อนจนเกินไป หากอาหารเด็กยังอุ่นไม่พอ ให้ใส่ภาชนะบรรจุกลับเข้าไปในเครื่องอุ่นขวดนมอีกครั้ง แล้วอุ่นอาหารเด็กจนกว่าจะได้อุณหภูมิที่ต้องการ

หมายเหตุ: เนื่องจากอาหารเด็กมีความชื้นหลายแบบ ขอแนะนำให้คุณ และตรวจสอบขณะกำลังอุ่นอาหารเด็ก เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุด

หมายเหตุ: เนื่องจากอาหารเด็กมีความชื้นหลากหลาย จึงไม่สามารถระบุเวลาในการอุ่นอาหารเด็กได้

## 86 ภาษาไทย

### ใช้การตั้งค่าการอุ่นเพื่ออุ่นนม

- 1 เสียบปลั๊กไฟที่เต้าเสียบ (รูปที่ 3)
- 2 ใส่ขวดนมหรือภาชนะลงในเครื่องอุ่นขวดนม (รูปที่ 4)
- 3 เติมน้ำต้มลงในเครื่องอุ่นขวดนมให้เท่ากับระดับนมในขวด/ภาชนะ ถ้ามีนมปริมาณมาก ระดับสูงสุดของน้ำจะอยู่ที่ประมาณ 1 ซม. ต่ำกว่าส่วนสูงสุดของเครื่องอุ่นขวดนม (รูปที่ 5)

#### 4 เลือกตำแหน่งการอุ่น (รูปที่ 6)

ที่การตั้งค่านี้ คุณสามารถอุ่นนมอย่างช้าๆ และรักษาให้อยู่ในอุณหภูมิที่เหมาะสม เช่น ในการอุ่นขวดนมขนาด 4 ออนซ์โดยเริ่มจากอุณหภูมิห้อง จะใช้เวลา 15-20 นาที เวลาในการอุ่นอาจช้าหรือนานขึ้นขึ้นอยู่กับปริมาณนมและอุณหภูมิเริ่มต้น

หมายเหตุ: Philips Avent แนะนำให้ป้อนนมแก่ทารกทันทีที่อุ่นนมเสร็จ เรานำไมให้อุ่นนมซ้ำหลังจากที่เย็นตัวลง

หมายเหตุ: ตรวจสอบอุณหภูมิของนม/อาหารก่อนที่จะป้อนลูกน้อยทุกครั้ง (รูปที่ 9)

- 5 หมุนปุ่มกลับไปไปที่ตำแหน่ง 'ปิด' เมื่อน้ำขวด/ภาชนะออกจากเครื่องอุ่นขวดนมแล้ว (รูปที่ 10)

### การใช้เครื่องอุ่นขวดนมพร้อมการตั้งค่าละลายน้ำแข็ง

- 1 เสียบปลั๊กไฟที่เต้าเสียบ (รูปที่ 3)
- 2 ใส่ขวดนมหรือภาชนะลงในเครื่องอุ่นขวดนม (รูปที่ 4)
- 3 เติมน้ำต้มลงในเครื่องอุ่นขวดนมให้เท่ากับระดับน้ำนม/อาหารสำหรับทารกในขวด/ภาชนะ ถ้ามีนม/อาหารสำหรับทารกปริมาณมาก ระดับสูงสุดของน้ำจะอยู่ที่ประมาณ 1 ซม. ต่ำกว่าส่วนสูงสุดของเครื่องอุ่นขวดนม (รูปที่ 5)

#### 4 เลือกตำแหน่งละลายน้ำแข็ง (รูปที่ 6)

ที่การตั้งค่านี้ สามารถละลายนม/อาหารทารกแช่แข็งจนกระทั่งเป็นของเหลว

สำหรับนมที่แช่แข็ง ตรวจสอบดูตารางอ้างอิงสำหรับการอุ่น เพื่อตั้งเวลาในการละลายน้ำแข็งซึ่งได้รับปริมาณมาก และปริมาณน้อยไว้ในตาราง เมื่อนมละลายแล้ว ให้เลือกการอุ่นแบบด่วน หรือใช้การตั้งค่าการอุ่นเพื่ออุ่นนม โปรดอ้างอิงคอนก่อนหน้าสำหรับคำแนะนำในการใช้งาน ประเมินอุณหภูมิเริ่มต้นของนมที่ใกล้เคียงอุณหภูมิแช่เย็นเป็นแนวทางคร่าวๆ ในการกำหนดเวลาการอุ่น

	มล./ออนซ์	ชั่วโมง
	60 มล./2 ออนซ์-90 มล./3 ออนซ์	1-1.5
	180 มล./6 ออนซ์-210 มล./7 ออนซ์	1.5-2.5

- 5** คุณยังสามารถละลายน้ำแข็งอาหารสำหรับทารกได้ด้วยภาชนะใส่อาหาร Philips Avent ด้วยการตั้งค่านี้ หลังจากอาหารสำหรับทารกละลายแล้ว ให้เลือกการตั้งค่าอุณหภูมิเพื่ออุ่นอาหาร โปรดอ้างอิงติดต่อก่อนหน้าสำหรับคำแนะนำในการทำงาน

หมายเหตุ: เนื่องจากอาหารเด็กมีความชื้นหลายแบบ ขอแนะนำให้คุณ และตรวจสอบขณะกำลังละลายน้ำแข็งอาหารเด็กเพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุด

หมายเหตุ: เนื่องจากอาหารเด็กมีความชื้นหลากหลาย จึงไม่สามารถระบุเวลาในการอุ่นอาหารเด็กได้

## การทำความสะอาดและการจัดระบบตะกรัน

### การทำความสะอาด

- 1** หลังจากการใช้งานแต่ละครั้ง ควรถอดปลั๊กเครื่องอุ่นขวดนมและปล่อยให้เย็น (รูปที่ 12)
- 2** เช็ดน้ำในเครื่องอุ่นขวดนมให้แห้งสนิทเพื่อสุขอนามัยที่ดี (รูปที่ 13)
- 3** เช็ดบริเวณด้านนอกและด้านในของเครื่องอุ่นขวดนมด้วยผ้าชุบน้ำบิดพอหมาด (รูปที่ 14)

ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดฆ่าเชื้อแบคทีเรียที่มีฤทธิ์กัดกร่อน สารเคมีที่เป็นตัวทำละลาย หรือเครื่องมือที่แหลมคม ในการทำความสะอาดเครื่องอุ่นขวดนม

หมายเหตุ: หากคุณใช้เครื่องอุ่นขวดนมในการอุ่นภาชนะที่บรรจุอาหารเด็ก ควรตรวจสอบดูว่า ไม่มีอาหารหกอยู่ที่ส่วนเกินของเครื่องอุ่นขวดนม

### การจัดระบบตะกรัน

แนะนำให้จัดตะกรันออกจากเครื่องอุ่นขวดนมทุกๆ สัปดาห์ เพื่อการทำงานต่อเนื่องได้อย่างมีประสิทธิภาพ

- 1** ผสมน้ำส้มสายชูขาวปริมาณ 50 มล./1.7 ออนซ์กับน้ำเย็นปริมาณ 100 มล./3.4 ออนซ์ เพื่อจัดระบบออกจากเครื่องอุ่นขวดนม เปิดสวิตช์เครื่องอุ่นขวดนม เลือกการตั้งค่าอุณหภูมิสำหรับปริมาณไม่ถึง 180 มล./6 ออนซ์ แล้วปล่อยให้เครื่องทำงานเป็นเวลา 10 นาที ปล่อยให้ส่วนผสมที่ไว้ภายในเครื่องอุ่นขวดนมจนกว่าจะตะกรันทั้งหมดจะละลาย (รูปที่ 15)

หมายเหตุ: คุณสามารถใช้สารจัดระบบตะกรันที่มีกรดซิทริกได้อีกด้วย

หมายเหตุ: ห้ามใช้สารจัดระบบตะกรันชนิดอื่น

- 2** ถอดปลั๊กเครื่องอุ่นขวดนมก่อนที่จะเทส่วนผสมภายในออก (รูปที่ 12)
- 3** เทส่วนผสมออกจากเครื่องอุ่นขวดนมและล้างบริเวณภายในจนทั่ว หากยังคงเห็นร่องรอยของตะกรันหลังจากการล้าง ควรดำเนินการตามกระบวนการจัดระบบซ้ำอีกครั้ง (รูปที่ 13)

## 88 ภาษาไทย

### การรีไซเคิล

- สัญลักษณ์นี้หมายความว่าผลิตภัณฑ์นี้จะต้องไม่ถูกทิ้งรวมกับขยะจากครัวเรือนทั่วไป (2012/19/EU) (รูปที่ 16)
- ปฏิบัติตามกฎระเบียบของประเทศของคุณสำหรับการแยกเก็บผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ การกำจัดอย่างถูกต้องช่วยป้องกันผลสืบเนื่องทางลบที่อาจเกิดขึ้นกับสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์

### การรับประกันและสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดเข้าชมเว็บไซต์ [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) หรืออ่านข้อมูลจากเอกสารแผ่นพับที่แยกเฉพาะ เกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก

### Mô tả chung (Hình 1)

1. Máy hâm sữa
2. Đèn
3. Núm cài đặt
4. Vị trí cài đặt chế độ tắt
5. Vị trí cài đặt chế độ rã đông
6. Vị trí cài đặt chế độ giữ ấm
7. Vị trí cài đặt chế độ hâm nóng sữa nhanh cho dung tích lên đến 180 ml/6 oz
8. Vị trí cài đặt chế độ hâm nóng thức ăn
9. Vị trí cài đặt chế độ hâm nóng sữa nhanh cho dung tích từ 180 ml/6 oz trở lên

### Quan trọng

Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại **[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**.

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi dùng máy hâm sữa và lưu giữ nó để tham khảo sau này.

#### Nguy hiểm

- Không nhúng dây điện, phích cắm hoặc thiết bị vào nước hoặc dung dịch khác.

#### Cảnh báo

- Chỉ sử dụng thiết bị trong nhà.
- Không để dây điện mắc trên mép bàn hoặc mặt phẳng đặt máy. Phần dây thừa có thể để bên trong đế của máy hâm sữa.
- Không để dây điện gần những bề mặt nóng.
- Chỉ nối thiết bị này vào ổ cắm điện có dây tiếp đất. Luôn đảm bảo rằng phích cắm được cắm chặt vào ổ điện.
- Kiểm tra điện áp ghi dưới đáy thiết bị xem có tương ứng với điện áp nơi sử dụng trước khi bạn nối thiết bị với nguồn điện.
- Nếu bạn cần dùng dây điện nối dài, hãy chắc rằng đó là dây điện có tiếp đất với thông số tối thiểu 13 ampe.
- Không sử dụng thiết bị nếu phích cắm, dây điện hoặc chính thiết bị bị hỏng. Nếu dây điện bị hỏng, bạn phải thay dây điện tại Philips, trung

## 90 TIẾNG VIỆT

tâm dịch vụ do Philips ủy quyền hoặc bởi những người có khả năng tương đương để tránh gặp nguy hiểm.

- Không đặt thiết bị lên trên hoặc ở gần khí nóng hoặc bếp điện, hay trong lò đun.
- Những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kiến thức và kinh nghiệm có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị theo cách an toàn và hiểu được các mối nguy hiểm liên quan.
- Không để trẻ em thực hiện việc vệ sinh hoặc bảo dưỡng thiết bị.
- Trẻ em không được sử dụng thiết bị này. Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Không làm đổ nước lên phích cắm điện.
- Chỉ dùng thiết bị như được mô tả trong hướng dẫn sử dụng để tránh các chấn thương tiềm ẩn do việc sử dụng sai.
- Không cần làm nóng trước thiết bị.
- Luôn đậy nắp bình sữa trước khi đặt vào máy hâm & chầm nước.
- Đảm bảo bạn đã cho nước trước khi bật máy hâm sữa.
- Nước sôi có thể gây bỏng nghiêm trọng. Hãy cẩn thận khi máy hâm sữa đang chứa nước sôi.
- Các bề mặt có thể tiếp xúc của thiết bị có thể trở nên rất nóng khi thiết bị đang được sử dụng và có thể còn giữ lại nhiệt sau khi sử dụng.
- Không nên di chuyển thiết bị khi có chứa nước sôi.
- Khi thức ăn hoặc sữa đã đạt đến nhiệt độ cần thiết, lấy ra khỏi máy hâm sữa. Nếu bạn để thức ăn hoặc sữa trong máy, nhiệt độ thức ăn hoặc sữa sẽ tăng lên.
- Luôn kiểm tra nhiệt độ thức ăn trước khi cho con bạn ăn.

### **Chú ý**

- Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trong gia đình và những nơi tương tự như nhà ở trang trại, loại hình nhà trọ qua đêm có phục vụ ăn sáng, khu vực bếp cho nhân viên trong cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác và sử dụng bởi khách hàng trong khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường cư trú khác.
- Tháo phích cắm của thiết bị khi không sử dụng.



- Bề mặt để nhiệt có thể còn nóng sau khi sử dụng.
- Để thiết bị nguội xuống trước khi vệ sinh.
- Làm theo các hướng dẫn vệ sinh để tránh hư hỏng không thể sửa được.
- Không nên thử tự mở hoặc sửa chữa thiết bị. Bạn có thể liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng Philips tại quốc gia bạn (hãy xem **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**).
- Không nên làm nóng thức ăn quá lâu.

### **Điện từ trường (EMF)**

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

### **Dùng máy hâm sữa**

Bạn có thể hâm nóng an toàn tất cả các bình sữa, khay chứa thức ăn/sữa cho bé và lọ thức ăn cho bé khác của Philips Avent bằng máy hâm sữa này.

*Lưu ý: Không thể dùng túi trữ sữa mẹ và bình sữa 2oz/60ml Philips Avent trong máy hâm sữa này.*

### **Giải thích cài đặt**

- Cài đặt tắt: Máy hâm sữa tắt và đèn tắt. Với các chế độ cài đặt khác, thiết bị bật và đèn sáng (Hình 2).
- Cài đặt hâm nóng sữa nhanh cho dung tích lên đến 180 ml/6 oz: Chọn cài đặt này khi bạn muốn hâm nóng nhanh bình sữa có dung tích lên đến 180 ml/6 oz.  
Phải nhanh chóng lấy bình sữa ra sau khi được hâm nóng đến nhiệt độ thích hợp, nếu không sữa sẽ bị quá nóng.
- Cài đặt hâm nóng thức ăn: Chọn cài đặt này khi bạn muốn hâm nóng bình chứa/lọ thức ăn cho bé.
- Cài đặt chế độ hâm nóng sữa nhanh cho dung tích từ 180 ml/6 oz trở lên:  
Chọn cài đặt này khi bạn muốn hâm nóng nhanh bình sữa cho dung tích từ 180 ml/6 oz trở lên.  
Nên nhanh chóng lấy bình sữa ra sau khi được hâm nóng đến nhiệt độ thích hợp, nếu không sữa sẽ bị quá nóng.
- Cài đặt giữ ấm: Sữa được hâm nóng ở tốc độ thấp hơn và được giữ ấm ở nhiệt độ thích hợp.

## 92 TIẾNG VIỆT

- Cài đặt rã đông: Rã đông bình sữa/bình chứa thức ăn cho bé/sữa về trạng thái lỏng. Không thể làm âm.

### **Sử dụng máy hâm sữa bằng cài đặt hâm nóng sữa nhanh**

---

- 1** Cắm phích vào nguồn điện (Hình 3).
- 2** Đặt bình sữa vào máy hâm sữa (Hình 4).
- 3** Đổ nước vào máy hâm sữa cho đến mức sữa trong bình sữa. Nếu có nhiều sữa, mức nước tối đa là dưới mức sữa trong bình khoảng 1cm. Mức nước chính xác sẽ đảm bảo hiệu suất hâm nóng hiệu quả (Hình 5).
- 4** Chọn cài đặt bạn muốn tùy theo lượng sữa. Hãy xem bảng tham khảo hâm nóng nhanh ở cuối chương này để biết thời gian cần thiết để hâm nóng sữa cho cài đặt đã chọn (Hình 6).

*Lưu ý: Tốc độ hâm nóng sữa tùy thuộc vào lượng sữa được hâm nóng và nhiệt độ ban đầu của sữa, ví dụ như nhiệt độ trong phòng (20°C) hoặc nhiệt độ tủ lạnh (5°C).*

- 5** Đèn cam bật sáng khi bạn chọn một cài đặt. Đèn sáng cho bạn biết máy hâm sữa đã bật (Hình 7).

*Lưu ý: Sữa lưu chuyển và nóng đều trong quá trình hâm nóng.*

- 6** Kiểm tra bảng tham khảo hâm nóng nhanh để biết thời gian cần thiết để hâm nóng sữa. Lấy bình sữa ra khỏi máy sau khi đã hết thời gian được chỉ dẫn trong bảng tham khảo hâm nóng nhanh (Hình 8).

*Mẹo: Khi thấy sữa không đủ nóng, bạn có thể đặt bình sữa trở lại thiết bị để hâm nóng thêm tối đa 30 giây. Như vậy sẽ cho sữa nóng hơn một chút nhưng không quá nóng.*

Chú ý: Sữa có thể bị quá nóng nếu bạn để bình sữa trong máy hâm sữa lâu hơn so với thời gian chỉ dẫn trong bảng cài đặt.

*Lưu ý: Không nên hâm sữa mẹ quá nóng vì như thế sẽ làm mất hết các dưỡng chất và vitamin.*





- 7** Luôn kiểm tra nhiệt độ trước khi cho bé ăn. Lắc nhẹ bình sữa hoặc ly trữ sữa mẹ và thử nhiệt độ bằng cách nhỏ một vài giọt lên mặt bên trong cổ tay của bạn (Hình 9).

**8** Xoay nút trở lại vị trí 'tắt' (Hình 10).

Chú ý: Nước trong máy hâm sữa có thể nóng lên sau khi hâm xong sữa hoặc thức ăn cho bé. Hãy cẩn thận vì nước nóng có thể gây ra bỏng nặng.

Nếu bạn không xoay nút trở lại vị trí “tắt” thì nước sẽ tiếp tục hâm nóng bên trong và đạt đến nhiệt độ rất cao.

**Bảng tham khảo hâm nóng nhanh**

	ml/oz	phút  5°C/40°F	phút  20°C/70°F
	60 ml/2 oz-90 ml/3 oz	4,5	3,0
	90 ml/3 oz-110 ml/3,7 oz	5,5	3,0
	125 ml/4 oz-150 ml/5 oz	3,5	3,0
	180 ml/6 oz-210 ml/7 oz	5,5	4,0
	240 ml/8 oz-260 ml/9 oz	7,0	4,5
	290 ml/10 oz-330 ml/11 oz	7,5	5,0

*Lưu ý: Thời gian hâm nóng được chỉ dẫn dựa trên dòng sản phẩm bình nhựa PP cổ điển và tự nhiên của Philips Avent. Hãy lưu ý rằng thời gian hâm nóng bình sữa chuẩn và bình thủy tinh của Philips Avent có chút khác với những chỉ dẫn này. Những đặc tính của bình sữa như chất liệu hoặc độ dày cũng có thể ảnh hưởng đến thời gian hâm nóng, vì vậy có thể mất ít thời gian hơn để hâm nóng lượng sữa lớn hơn.*

*Lưu ý: Sữa có thể lạnh, nhưng đối với trẻ sơ sinh, nhiệt độ đó là rất phù hợp.*

**Sử dụng máy hâm sữa để hâm nóng thức ăn cho bé**

**1** Thực hiện theo cùng các bước như đã chỉ dẫn ở đoạn trước.

## 94 TIẾNG VIỆT

- 2** Đảm bảo khuấy thức ăn cho bé trong quá trình hâm nóng vì thức ăn không tự động lưu chuyển. Cần thận không làm bỏng ngón tay của bạn khi giữ bình chứa/lọ đựng khi khuấy thức ăn (Hình 11).

Sau khi hâm nóng, dùng muỗng để thử thức ăn cho bé để đảm bảo rằng thức ăn không quá nóng. Nếu thức ăn cho bé chưa đủ nóng, đặt bình chứa trở lại máy hâm sữa và hâm nóng thức ăn cho đến khi đạt được nhiệt độ mong muốn.

*Lưu ý: Do độ sệt của thức ăn cho bé thay đổi rất nhiều, bạn cần phải khuấy và kiểm tra liên tục trong khi hâm nóng thức ăn cho bé để có được kết quả tối ưu.*

*Lưu ý: Do độ sệt của thức ăn cho bé thay đổi rất nhiều, không thể chỉ dẫn thời gian hâm nóng cho thức ăn cho bé.*

### Sử dụng cài đặt giữ ấm để hâm nóng sữa

---

- 1** Cắm phích vào nguồn điện (Hình 3).
- 2** Đặt bình sữa hoặc ly trữ sữa vào máy hâm sữa (Hình 4).
- 3** Đổ nước vào máy hâm sữa cho đến mức sữa trong bình sữa/ly trữ sữa. Nếu có nhiều sữa, mức nước tối đa là dưới mức sữa trong bình khoảng 1cm (Hình 5).
- 4** Chọn chế độ để giữ ấm (Hình 6).

Tại cài đặt này, bạn có thể hâm nóng sữa ở tốc độ chậm và giữ ấm sữa ở nhiệt độ thích hợp. Ví dụ: sẽ cần 15-20 phút để hâm nóng bình sữa chứa 125ml/4oz sữa bắt đầu từ nhiệt độ phòng. Thời gian hâm nóng có thể ngắn hơn hoặc lâu hơn tùy vào lượng sữa và nhiệt độ bắt đầu.

*Lưu ý: Philips Avent khuyến khích nên cho bé uống ngay sau khi sữa được hâm nóng. Chúng tôi khuyến bạn không nên hâm nóng lại sữa sau khi sữa đã nguội xuống lần nữa.*

*Lưu ý: Luôn kiểm tra nhiệt độ trước khi cho bé ăn (Hình 9).*

- 5** Xoay nút trở lại vị trí 'tắt' khi lấy bình sữa/ly trữ sữa ra khỏi máy (Hình 10).

### Sử dụng máy hâm sữa bằng cài đặt rã đông

---


- 1** Cắm phích vào nguồn điện (Hình 3).
- 2** Đặt bình sữa hoặc bình chứa vào máy hâm sữa (Hình 4).

**3** Đổ nước vào máy hâm sữa cho đến mức sữa trong bình sữa/bình chứa. Nếu có nhiều sữa/thức ăn cho bé, mức nước tối đa là dưới mức sữa trong bình khoảng 1cm (Hình 5).

**4** Chọn chế độ để rã đông (Hình 6).

Ở cài đặt này, bạn có thể rã đông sữa/thức ăn cho bé đông lạnh đến trạng thái lỏng.

Đối với sữa đông lạnh, hãy kiểm tra bảng tham khảo hâm nóng để biết thời gian rã đông mong muốn, như chỉ dẫn một bình sữa có dung tích nhỏ và một bình có dung tích lớn hơn trong bảng. Sau khi rã đông, chọn cài đặt hâm nóng nhanh hoặc cài đặt giữ ấm để hâm nóng sữa. Vui lòng tham khảo các chương trước đó để biết hướng dẫn sử dụng. Lây nhiệt độ bắt đầu của sữa tương đương với nhiệt độ tủ lạnh để quy ra thời gian hâm nóng cần thiết.

	ml/oz	giờ
	60 ml/2 oz-90 ml/3 oz	1-1,5
	180 ml/6 oz-210 ml/7 oz	1,5-2,5

**5** Bạn cũng có thể rã đông thức ăn cho bé trong bình chứa thức ăn của Philips Avent bằng cài đặt này. Sau khi đã rã đông thức ăn, chọn cài đặt hâm nóng thức ăn. Vui lòng tham khảo chương trước đó để biết hướng dẫn sử dụng.

*Lưu ý: Do độ sệt của thức ăn cho bé thay đổi rất nhiều, bạn cần phải khuấy và kiểm tra liên tục trong khi rã đông thức ăn cho bé để có được kết quả tối ưu.*

*Lưu ý: Do độ sệt của thức ăn cho bé thay đổi rất nhiều, không thể chỉ dẫn thời gian hâm nóng cho thức ăn cho bé.*

## Làm sạch và tẩy cặn

### Vệ sinh

**1** Tháo phích cắm điện ra khỏi máy hâm sữa và để nguội sau mỗi lần sử dụng (Hình 12).

**2** Đổ nước ra khỏi máy hâm sữa để bảo đảm vệ sinh (Hình 13).

## 96 TIẾNG VIỆT

**3** Lau sạch bên ngoài và bên trong máy hâm sữa bằng khăn ẩm (Hình 14).

Không sử dụng chất tẩy rửa mang tính ăn mòn, chống khuẩn, dung môi hóa học hoặc dụng cụ có cạnh bén để vệ sinh máy hâm sữa.

Lưu ý: Nếu bạn đã dùng máy hâm sữa để hâm nóng bình chứa thức ăn cho bé, hãy đảm bảo không còn thức ăn bị tràn ra ngoài ở đáy máy hâm sữa.

### Tẩy sạch cặn bám

Bạn nên tẩy sạch cặn bám máy hâm sữa **bốn tuần** một lần để đảm bảo máy luôn hoạt động hiệu quả.

**1** Trộn 50ml/1,7oz giấm trắng với 100ml/3,4oz nước lạnh để tẩy sạch cặn bám máy hâm sữa. Bật máy hâm sữa, chọn cài đặt hâm nóng sữa cho dung tích dưới 180ml/6oz và để thiết bị vận hành trong 10 phút. Giữ dung dịch trong máy hâm sữa cho đến khi cặn vôi hòa tan (Hình 15).

Lưu ý: Bạn cũng có thể dùng dung dịch tẩy cặn axit citric bazo.

Lưu ý: Không dùng các loại chất tẩy cặn khác.

**2** Tháo phích cắm điện ra khỏi máy hâm sữa trước khi làm sạch (Hình 12).

**3** Làm sạch máy hâm sữa và rửa sạch sẽ bên trong máy. Nếu bạn vẫn còn thấy vết cặn sau khi rửa sạch, hãy lặp lại quá trình khử cặn (Hình 13).

### Tái chế

- Biểu tượng này có nghĩa là sản phẩm này sẽ không được vứt bỏ cùng với rác thải gia đình thông thường (2012/19/EU). (Hình 16)
- Làm theo các quy định tại quốc gia của bạn đối với việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử. Việc vứt bỏ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người.

### Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần hỗ trợ hay để biết thông tin, vui lòng truy cập [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng lẻ.